



# MEYRIN ENSEMBLE

JOURNAL COMMUNAL DE MEYRIN NOVEMBRE 2024

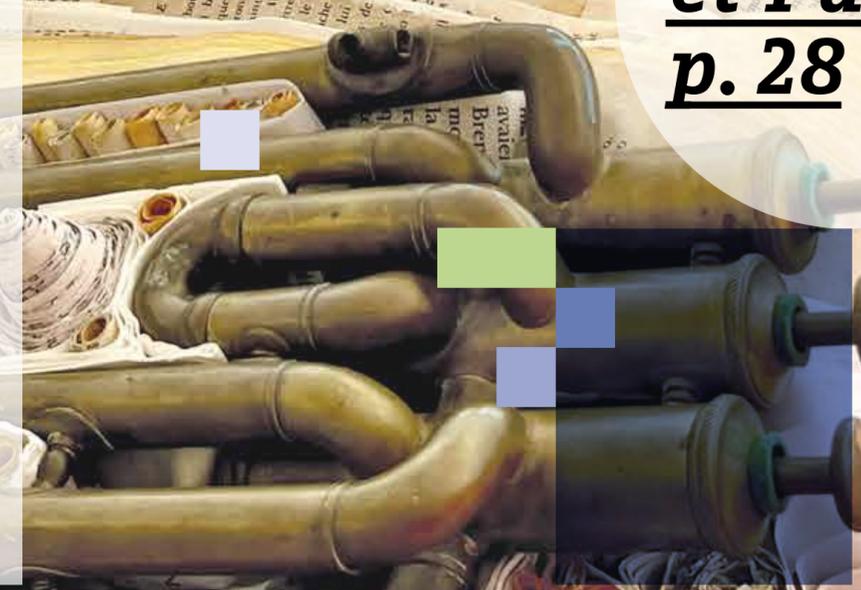
*Une belle collaboration  
au Jardin alpin p. 17*



*Nonagénaires  
célébrés  
p. 10*



*L'œil  
et l'artiste  
p. 28*



*Repair  
café p. 16*

*Le Salto de l'Escargot p. 17*

# AGENDA

## NOVEMBRE 2024

### Vendredi 1<sup>er</sup> et samedi 2 novembre

#### VENTE ACHAT

Vêtements et accessoires  
Salle Antoine-Verchère  
Dépôt ve 17h-20h30  
Vente sa 9h-13h  
ahvm.ch

### Samedi 2 novembre

#### BOUQUINERIES ET AUTRES GOURMANDISES

Club de lecture  
Bibliothèque du Forum Meyrin 10h  
meyrinculture.ch

#### VOLLEYBALL

Match 1<sup>re</sup> ligue masculine  
Meyrin VBC – VBC Cheseaux  
École Bellavista II 16h  
meyrinvolley.ch

#### HOCKEY SUR GLACE

Match championnat 2<sup>e</sup> ligue  
CP Hockey – HC Bulle-La Gruyère  
Patinoire des Vergers 20h  
cpmeyrin.ch

### Samedi 2 et dimanche 3 novembre

#### ARTMEYRINOIS

Exposition-vente  
« La Terre au fil de l'Eau »  
École Champs-Frèchets  
(restaurant scolaire)  
sa 11h-18h (vernissage 11h30)  
& di 11h-16h  
artmeyrinois.ch

### Lundi 4 novembre

#### FILM

La route du thé, de Patrick Mathé  
Forum Meyrin 19h  
ahvm.ch

### Mardis 5 novembre et 3 décembre

#### MASSAGE BÉBÉS

Enfants 0-2 ans et leurs parents  
Chez Gilberte – la maison  
meyrinoise 14h-15h30

### Mercredi 6 novembre

#### NÉ POUR LIRE

Bibliothèque du Forum Meyrin 9h  
meyrinculture.ch

#### SOUK

Vente de jouets, jeux, livres  
Pour enfants dès 7 ans  
Meyrincentre 14h-17h  
022 782 32 00 ou ahvm.ch

### Mercredi 6 et samedi 9 novembre

#### CIRQUE & DANSE

La folle histoire de Basarkus,  
de la Cie Lamento et  
l'Académie Fratellini  
Théâtre du Forum Meyrin  
me 16h & sa 11h+16h  
meyrinculture.ch

### Mercredis 6 novembre et 11 décembre

#### RENCONTRES INTERGÉNÉRATIONNELLES

Rencontres entre enfants  
et aînés  
Organisation Maison Vaudagne  
et Jardin de l'Amitié  
Jardin de l'Amitié 10h-11h30  
Rue des Lattes 43-45  
022 782 65 11

### Samedi 9 novembre

#### VOLLEYBALL

Match 1<sup>re</sup> ligue masculine  
Meyrin VBC – Colombien Volley  
École Bellavista II 16h  
meyrinvolley.ch

#### REPAIR CAFÉ

Réparation d'objets  
Buvette de l'aula  
Mairie de Meyrin 11h-17h  
Rue des Boudines 6

### Dimanche 10 novembre

#### CONCERT

Musique municipale de Meyrin  
Forum Meyrin, le matin  
ecole.musique-meyrin.ch

### Mardis 12, 26 novembre et 10 décembre

#### ESPACE LOGOPÉDIE

Enfants 1-4 ans et leurs parents  
Chez Gilberte – la maison  
meyrinoise 13h30-15h

### Mercredi 13 novembre

#### THÉÂTRE D'OBJETS

Flic-flac, par la Cie  
des Gens d'ici  
Bibliothèque du Forum Meyrin  
9h & 10h30  
meyrinculture.ch

#### ATELIER PARENTS-ENFANTS

Le cirque de Maison Georges !  
Bibliothèque du Forum Meyrin  
13h30  
meyrinculture.ch

### Jeudi 14 novembre

#### CONCERT

Moderato con Brio  
Aula Mairie 20h

### Vendredi 15 novembre

#### PROJECTION @ LA TOILE

La Vague, projection de portraits  
Suivie d'un échange  
Théâtre du Forum Meyrin 20h15  
meyrinculture.ch

### Vendredi 15 et samedi 16 novembre

#### CIRQUE

3D, par la Cie H.M.G.  
Théâtre du Forum Meyrin  
ve 19h & sa 20h30  
meyrinculture.ch

### Samedi 16 novembre

#### CONFÉRENCE @ LA TOILE

Et Dieu créa la ville!,  
de l'Agence nationale de  
psychanalyse urbaine  
Présentation du projet La Toile  
Verrée offerte  
Théâtre du Forum Meyrin 16h  
meyrinculture.ch

#### CIRQUE & DÎNER-SPECTACLE

Natures Mortes, de la Cie Moost  
Théâtre du Forum Meyrin 19h  
meyrinculture.ch

#### ROCK ACROBATIQUE

Compétition Swiss Ranking Final  
Organisation Rock Dance Company  
Salle omnisports Aimée-Stitelmann  
à Plan-les-Ouates  
Dès 13h30, finale dès 17h  
rockdancecompany.ch

### Dimanche 17 novembre

#### CONCERT

Ode à la nature, de Arcus-Caeli  
Aula collège des Colombières Versoix  
17h  
arcus-caeli.ch

### Mardi 19 novembre

#### REPAS COMMUNAUTAIRE

Ouvert à tous  
Chez Gilberte – la maison meyrinoise  
12h-13h30

#### PAROLES DE QUARTIER

Ouvert à tous  
Chez Gilberte – la maison meyrinoise  
14h-15h30

### Mardis 19 novembre et 17 décembre

#### EVEIL EN MUSIQUE

Enfants 0-4 ans et leurs parents  
Chez Gilberte – la maison  
meyrinoise 14h-15h30

### Mercredi 20 novembre

#### PETIT BLACK MOVIE

Du grand cinéma pour les  
petit·e·s  
Théâtre du Forum Meyrin 15h  
meyrinculture.ch

#### FILMAR EN AMÉRICA LATINA

Sin señas particulares  
Théâtre du Forum Meyrin 20h  
meyrinculture.ch

### Jeudi 21 novembre

#### APÉRO LITTÉRAIRE

Rencontre avec Marcel Barelli  
Bibliothèque du Forum Meyrin 18h  
meyrinculture.ch

### Samedi 23 novembre

#### BOURSE AUX VÊTEMENTS

Ouverture spéciale-vente  
53, av. de Vaudagne 9h30-11h30  
ahvm.ch

#### LES CAFÉS PHILO

Echanges libres  
Bibliothèque du Forum Meyrin 10h  
meyrinculture.ch

#### MARCHÉ DE NOËL NORVÉGIEN

Forum Meyrin 10h-15h

### Dès le 25 novembre

#### EXPO PHOTO

Le CEFAM fête ses 20 ans  
Galerie du Couchant  
meyrinculture.ch

### Mercredi 27 novembre

#### DON DU SANG

Salle Antoine-Verchère  
13h-19h30  
samaritainsmeyrin.ch

### Mercredi 27 au samedi 30 novembre

#### MARCHÉ DE NOËL AHVM

Forum Meyrin  
me & ve 10h-19h, je 10h-20h15,  
sa 10h-17h  
ahvm.ch

### Jeudi 28 novembre

#### MUSIQUE

Projet Sésame, avec l'OCG et des  
musicien·ne·s meyrinois·es  
Théâtre du Forum Meyrin 20h30  
meyrinculture.ch

### Vendredi 29 novembre

#### VOLLEYBALL

Match 1<sup>re</sup> ligue masculine  
Meyrin VBC – VBC Lausanne  
École Bellavista II 20h30  
meyrinvolley.ch

### Samedi 30 novembre et dimanche 1<sup>er</sup> décembre

#### MARCHÉ DE NOËL MEYRIN-VILLAGE

Place de Meyrin-Village  
salle Antoine – Verchère

### Mardi 3 décembre

#### EXPO

Inauguration Pyramide inversée,  
de Ligia Dias  
Patio du Forum Meyrin 18h-19h  
meyrinculture.ch

#### HUMOUR

Un Soir de Gala, avec Vincent  
Dedienne  
Théâtre du Forum Meyrin 20h30  
meyrinculture.ch

### Mercredi 4 décembre

#### RECRUTEMENT EN DIRECT

Horlogerie et bijouterie-joaillerie  
Centre associé Cité des Métiers  
de Meyrin 13h-18h  
rue de la Prulay 2bis à Meyrin  
citedesmetiers.ch

#### LECTURE & DÉDICACES

Eliot et Margotte, de Christine  
Vachoud  
Bibliothèque du Forum Meyrin  
14h-18h  
meyrinculture.ch

### Samedi 7 décembre

#### SOUPE DE L'ESCALADE

Organisation AHCF, ACMM, JDA  
Devant le Jardin de l'Amitié  
11h30-14h30

#### CONCERT DE GOSPEL

Cœur de Gospel Spirit  
CPOM 20h  
ahvm.ch

### Lundi 9 décembre

#### FILM

USA, Rocheuses & Indiens  
des plaines  
Forum Meyrin 19h  
ahvm.ch

### Mercredi 11 décembre

#### SPECTACLE DE L'ESCALADE

Histoires qui ne mènent nulle  
part, par la Cie VéloScène  
Forum Meyrin 16h  
ahvm.ch

### Jeudi 12 décembre

#### CONTE

Le vieux qui lisait des romans  
d'amour, par la Cie Bardaf  
Bibliothèque du Forum Meyrin  
20h30  
meyrinculture.ch

### Samedi 14 décembre

#### BOURSE-EXPO

Timbres, cartes postales et vieux  
papiers  
Salle Antoine-Verchère 9h-16h  
philameyrin.ch

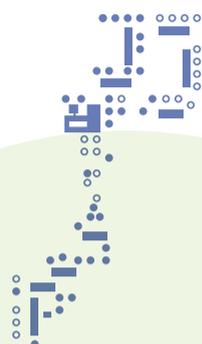
#### BOURSE AUX VÊTEMENTS

Ouverture spéciale-vente  
53, av. de Vaudagne 9h30-11h30  
ahvm.ch

### Dimanche 15 décembre

#### CONCERT DE NOËL

Musique municipale de Meyrin  
Aula école des Vergers, fin  
d'après-midi  
musique-meyrin.ch



# MEYRIN

# ENSEMBLE

## Au loin

Il est assis, face à l'étendue d'eau. Un peu plus loin, un ponton de bois se jette dans le lac des Vernes. Doucement, lentement, un léger vent se lève. Il remonte un peu son manteau, serre son col. Le souffle l'a fait frissonner.

Elle marche d'un air concentré. Happée par un flot de pensées, elle regarde au sol. Doucement, lentement, une feuille se dépose dans ses cheveux. Elle la touche des doigts, s'en saisit, l'observe.

Un léger frisson la parcourt, elle aussi. Elle plonge ses mains dans ses poches, et poursuit sa balade.

Il rêve, toujours au bord de l'eau, pensant à quelqu'un de lointain. Doucement, lentement, leurs pas s'étaient rejoints, comme pour une danse, avant de se séparer.

Elle aussi est traversée par une image enfouie, qui émerge de sa mémoire. Celle d'un geste, d'une rencontre. L'esquisse d'une valse, le temps qui se suspend.

Leurs souvenirs les accompagnent,

puis, doucement, lentement, se dissolvent dans le présent. Autour d'eux, les buissons mordorés commencent à s'agiter. Puis le vent se fait plus insistant. Les feuilles se détachent en colonnes autour d'eux, au moment où leurs pas se croisent. Alors ils s'aperçoivent, se sourient. Le souffle les enveloppe et les plonge dans le présent. Et là, doucement, lentement, ils s'approchent et préparent leur prochain souvenir.

Je vous souhaite une belle lecture.

*Julien Rapp*

<b>VIE COMMUNALE</b>	<b>2</b>
Marché de Noël artisanal de l'AHVM	2
Marché de Noël norvégien	2
Marché de Noël de Meyrin-Village	2
Fête de l'Escalade de l'AHVM	2
Fête de l'Escalade des Champs-Frêchets	2
L'automne en musique aux Vergers	3
Souk de jouets	3
Bourse aux timbres, cartes postales...	3
MMM: concerts de fin d'année	4
La Carte Blanche recherche des bénévoles	5
Kermesse œcuménique	5
Le CEFAM fête 20 ans d'engagement	6
Les bénévoles de Meyrin fêtent leurs 30 ans	6
<b>ÉDUCATION</b>	<b>8</b>
Recrutement en direct	8
Salto de l'Escargot	9

<b>À NOS AÎNÉ-E-S</b>	<b>10</b>
Club de midi	10
Spectacle pour petits et grands	10
Gymnastique au parc	10
Ateliers de création et vente automnale	10
Nonagénaires célèbres	10
À cœur ouvert et Paroles de quartier	11
Permanences sociales du pôle aînés	11
<b>POLITIQUE</b>	<b>12</b>
Portraits	12
<b>HISTOIRE MEYRINOISE</b>	<b>14</b>
Livre retrouvé	14
<b>ENVIRONNEMENT</b>	<b>16</b>
Démarches ge-repare et ge-reutilise	16
Repair café	16
Programme d'automne au Jardin alpin	17
Belle collaboration au Jardin alpin	17

<b>SPORT</b>	<b>18</b>
Meyrin Run	18
Aïkido Club Meyrin	19
Rock Dance Company	19
<b>CULTURE</b>	<b>20</b>
Concert de Gospel	20
Le vieil homme et l'amer	20
Petit Black Movie	21
La route du thé	21
USA - Rocheuses et indiens des plaines	21
Invitation à co-créer la culture de Meyrin	22
Pour une culture plus inclusive	22
Paula Valero, le salut dans l'opposition	23
Sésame ouvre les cœurs	24
Musique Culture Meyrin	25
<b>ADMINISTRATION</b>	<b>26</b>
<b>L'ŒIL ET L'ARTISTE</b>	<b>28</b>
Rachel Marks, des livres aux arbres	28

## MARCHÉ ARTISANAL DE L'AHVM

Le marché de Noël de l'AHVM aura lieu du 27 au 30 novembre au Forum Meyrin.

Des artisans de la région exposeront leurs œuvres et talents culinaires. Parmi les créations, on trouvera des bougies, des objets artisanaux (en bois, tissus, porcelaine, soie...), des bijoux, des cartes, des décorations et biscuits de Noël etc. Le marché sera ouvert de 10h à 19h le mercredi et vendredi, une ouverture exceptionnelle le jeudi de 10h-20h15 et de 10h à 17h samedi.

Tous les jours une tombola fera d'heureux gagnants parmi les visiteurs!

## MARCHÉ DE NOËL NORVÉGIEN

Le marché de Noël aux effluves douces et épicées du Nord revient au Forum Meyrin le 23 novembre de 10h à 15h.

Il y aura la vente traditionnelle de Noël scandinave ainsi que la visite du père Noël et surtout le coin café avec tartines au saumon, repas chaud, gâteaux, gløgg (vin chaud) ...

Une jolie occasion de se réchauffer et partager un moment en famille ou entre amis.

## MARCHÉ DE NOËL DE MEYRIN-VILLAGE

La place du village retrouve ses traditionnels chalets décorés lors du dernier weekend de novembre.

Samedi 30 novembre de 10h à 20h et dimanche 1<sup>er</sup> décembre de 9h à 17h, ce sera le moment de déambuler en plein air sur la place de Meyrin-Village, entre les chalets décorés et illuminés, ou se réfugier au chaud dans la salle Antoine-Verchère.

Une petite restauration sera disponible en attendant la visite du père Noël et sa distribution de friandises. Pour les badauds, artisanat local, idées cadeaux à profusion...

## FÊTE DE L'ESCALADE DE L'AHVM

L'association invite les Meyrinoises et Meyrinois à découvrir le spectacle **Histoires qui ne mènent nulle part**, présenté par la Compagnie VéloScène.

Cette année encore, l'AHVM offre gracieusement une animation destinée aux enfants à l'occasion de la fête des Genevois. Ce spectacle convivial mêlant jeu, saxophone, klaxon et accordéon pour enfants de 5 à 10 ans durera environ 40 minutes. A la fin du spectacle, un goûter sera offert aux enfants par Meyrincentre. La Soupe de l'Escalade sera offerte à toutes et tous.

AHVM

**Infos**  
Mercredi 11 décembre à 16h  
Entrée libre  
Forum Meyrin  
Les enfants doivent être accompagnés par un adulte.  
**Renseignement**  
Secrétariat AHVM  
022 782 32 00  
ahvm.ch



© VéloScène

## FÊTE DE L'ESCALADE DES CHAMPS-FRÉCHETS

Rendez-vous le samedi 7 décembre, devant le Jardin de l'Amitié de 11h30 à 14h30, pour la Fête de l'Escalade des Champs-Frêchets!

En plus de la traditionnelle soupe, on y trouvera un stand de boissons chaudes tenu par l'Association des habitants des Champs-Frêchets (AHCF), ainsi qu'un stand de délicieuses pâtisseries confectionnées par l'Association culturelle musulmane meyrinoise.

**Ensemble aux fourneaux**  
Spécificité de cette année: la soupe de légumes sera préparée au Jardin de l'Ami-

tié, le vendredi 5 décembre dès 14h30, et tous les coups de main seront fortement appréciés. Les personnes intéressées et disponibles pour aider à éplucher et couper les légumes peuvent s'annoncer directement auprès de l'AHCF et du Jardin de l'Amitié.

**Maquillage et déguisements**  
Un stand de maquillage sera aussi proposé pour le bonheur des petits et des

grands. Et chacun, chacune peut bien entendu apparaître avec son déguisement! Le Jardin de l'Amitié se réjouit de partager ce moment.

L'équipe du Jardin de l'Amitié

**Inscriptions**  
Association des habitants des Champs-Frêchets  
076 615 31 23  
ou [info.ahcf@gmail.com](mailto:info.ahcf@gmail.com)

## L'AUTOMNE EN MUSIQUE

L'Auberge des Vergers, lieu créateur de lien, établissement social et culturel et de réinsertion, propose un programme culturel joyeux et bariolé pour se retrouver au chaud et partager une soirée musicale.

### Vendredi 1<sup>er</sup> novembre

**Modern Jazz & Tango psychédélique**  
Sebastian Volco Trio  
Tarif: CHF 10  
Auberge des Vergers 21h

### Jeudi 7 novembre

**Duo piano et batterie & Solo violoncelle**  
Sophie Agnel & Michael Zerang + Hortence Airault  
Tarif: CHF 10 (prix réduit) / CHF 20 (prix conseillé) / CHF 30 (prix de soutien)  
Auberge des Vergers 21h

### Samedi 9 novembre

**Rock**  
Multicolor & Badadoo  
Tarif: CHF 10  
Auberge des Vergers 21h

### Vendredi 15 novembre

**Rock de jeunes Meyrinois·e·s**  
Counter Flow + Irikanto + Koolstof  
Entrée au chapeau  
Auberge des Vergers 20h

### Infos

**Auberge des Vergers**  
21, esplanade des Récréations  
1217 Meyrin  
[aubergedesvergers.ch](http://aubergedesvergers.ch)  
022 777 70 45

### Vendredi 29 novembre

«Et ta sœur?!», par Les Ploufs  
Tarif: CHF 10  
Auberge des Vergers 21h

### Samedi 30 novembre

**Repas-concert de rebetiko, musique grecque des années 1920-1950**  
Retsina Cola  
Tarif: infos sur [aubergedesvergers.ch](http://aubergedesvergers.ch)  
Auberge des Vergers 20h

### Vendredi 6 décembre

**Slam**  
Jam Poetry, avec Sillage Healing Poetry  
Entrée libre  
Auberge des Vergers 19h30

Auberge des Vergers

## SOUK DE JOUETS

Le traditionnel souk tenu par les enfants dès 7 ans se déroulera le mercredi 6 novembre de 14h à 17h dans Meyrincentre.

Pour que le marché se déroule le mieux possible, chaque enfant inscrit doit amener une couverture ou un tapis pour y déposer ses objets. Les objets à vendre doivent être en bon état, les prix doivent être indiqués. Les jouets guerriers ainsi que les objets non adéquats ou trop volumineux ne seront pas admis. Les enfants et leurs parents sont priés de respecter les instructions des responsables sur place, et les organisateurs déclinent toute responsabilité en cas de détérioration ou de vol des objets.

Un goûter sera offert par le centre commercial aux enfants inscrits.

AHVM

**Infos et inscriptions**  
Jusqu'au 5 novembre  
Secrétariat AHVM au  
022 782 32 00 ou sur [ahvm.ch](http://ahvm.ch)

## Dernière minute

### Séance d'information à Cointrin

La ville de Meyrin organise une séance d'information publique au sujet de l'agrandissement de l'école de Cointrin. La séance aura lieu lundi 11 novembre à 19h dans le réfectoire de l'école au 39, chemin du Ruisseau. Une invitation à découvrir les plans du projet, poser des questions et partager des idées.

Service de l'urbanisme, des travaux publics et de l'énergie

## BOURSE AUX TIMBRES, CARTES POSTALES ET VIEUX PAPIERS

Le Club philatélique de Meyrin termine cette fin d'année par la traditionnelle exposition-bourse de l'Escalade, le samedi 14 décembre à la salle Antoine-Verchère.

C'est une belle bourse aux timbres, cartes postales et vieux papiers qui est proposée avec des vendeurs de toute la Suisse offrant des marchandises très variées. On y trouvera des documents anciens et récents, ainsi que les dernières cartes maximums réalisées par le club. L'exposition montrera des sujets divers tels que les chats, les publicités genevoises, l'Afrique équatoriale et occidentale française, le football et bien d'autres thèmes encore. Une table « juniors et débutants » avec moniteur sera à disposition. On peut aussi venir faire estimer sa collection à la table du club. À 15h, nous caserons la marmite de l'Escalade à la plus grande joie des grands et surtout des jeunes.

Club philatélique de

© Collection Christian Noir



Meyrin

### Infos

**Bourse aux timbres, cartes postales et vieux papiers**  
Samedi 14 décembre de 9h à 16h  
Entrée libre

### Contact

**Club philatélique de Meyrin**  
[philameyrin.ch](http://philameyrin.ch)  
[info@philameyrin.ch](mailto:info@philameyrin.ch)  
079 422 77 89

# CONCERTS DE FIN D'ANNÉE

## pour la Musique municipale de Meyrin

**La MMM est active à Meyrin depuis plus d'un siècle. Comme de coutume, elle propose pour cet automne un joli programme musical. Présentation par son président.**

«Alors que notre commune se pare progressivement d'un manteau froid, que les jours raccourcissent et que les soirées s'allongent, il faut bien du courage pour affronter les frimas ou la pluie un mardi soir et venir répéter sous l'école de Meyrin-Village.

### Cultiver et perfectionner l'art sous le signe de l'amitié

C'est pourtant ce que font chaque semaine une bonne trentaine de musiciens motivés, préparant avec beaucoup de patience et de bonne volonté un programme musical qui fait pousser la chansonnette jusque sur les trottoirs, dans les trams et les bus qui circulent au cœur de notre cité.

### Une institution vénérable

Par-delà les âges, les générations, et parfois les horizons, c'est depuis plus de 115 ans que la Musique municipale de Meyrin (MMM) rassemble ces bonnes âmes pour faire découvrir à son public un répertoire varié, depuis les standards de la musique pop et rock aux rythmes latins, en passant par des musiques traditionnelles et classiques, le swing et des ballades. Cuivres, bois, percussions, et guitares se retrouvent en accord pour animer la vie meyrinoise à chacune des saisons.

### Événements d'automne

Cette année encore, la MMM participera aux grands événements d'automne de notre commune, sous la baguette de son directeur musical Ronald Favre. Tout d'abord, le concert traditionnel du dimanche matin à la Kermesse œcuménique (weekend des 9-10 novembre) se tiendra comme chaque année dans les foyers du Forum Meyrin.

Le mois de décembre, quant à lui, invite aux mélodies d'hiver, qui seront interprétées parmi d'autres lors d'un grand concert de Noël prévu le dimanche 15 décembre en fin d'après-midi dans la magnifique aula de l'école des Vergers. Une occasion de redécouvrir le tout nouvel uniforme de ses membres, inauguré un an auparavant.

### Assurer la relève

Vous êtes musicien – déjà actif ou dans l'âme, toujours à la recherche du bon instrument – et vous souhaitez tenter l'aventure avec cette joyeuse équipe ? La MMM vous accueillera avec grand bonheur dans ses rangs, ou dans son école de musique à dimension humaine. Avec ses professeurs de cuivres, percussions, clarinette, flûte, saxophone, et sa formation préparant jusqu'aux certificat et attestation de formation musicale cantonaux, c'est toute la commune qu'elle se réjouit de faire vibrer, quel que soit l'âge et les horizons des musiciens et musiciennes en herbe.

Les inscriptions sont ouvertes toute l'année, pourquoi donc ne pas venir essayer un instrument et rejoindre nos rangs.



© Club d'activités photo de Meyrin

### Sur les réseaux

Les personnes qui souhaitent rester informées des activités de la MMM peuvent se rendre sur les réseaux sociaux, ou encore mieux, venez l'écouter et discuter avec l'un ou l'une de ses membres lors de ses concerts. »

Laurent Forthomme, président

**Infos & contact**  
Musique municipale de Meyrin

6, avenue de Vaudagne

### Association

musique-meyrin.ch

facebook: mmmeyrin

Insta: @musique\_meyrin

### École de musique

ecole.musique-meyrin.ch

ecole@musique-meyrin.ch

## CONCERTS D'AUTOMNE

### Concert de la Kermesse œcuménique

**Dimanche matin**  
10 novembre  
Foyers du Forum Meyrin  
1, place des Cinq-Continents

### Concert de Noël

**Dimanche après-midi**  
15 décembre  
Aula de l'école des Vergers  
9, rue des Arpenteurs

## La Carte Blanche recherche des bénévoles

L'association caritative propose une chaîne humaine pour déménager de manière éco-responsable, les 3 et 4 novembre.



photos © La Carte Blanche

Le siège et la brocante de l'association la Carte Blanche vont temporairement s'installer dans un bâtiment provisoire. Le siège de l'association sera détruit début 2025 puis reconstruit grâce à une fondation genevoise. Durant les deux ans de reconstruction, la Carte Blanche sera hébergée dans le bâtiment provisoire installé en face.

### Repas et musique

L'association a opté pour un déménagement éco-responsable : chaque objet sera transporté à la main, sans recours à des véhicules motorisés. Pour réussir cette initiative, elle a besoin de nombreux bénévoles. Le bout de la rue Moïse-Marcinhes sera fermé afin de pouvoir créer la chaîne humaine qui transportera l'ensemble des objets. Le repas de midi sera offert par le restaurant de l'association, la Carte gourmande, avec une animation musicale genevoise.

### Une approche originale

L'objectif de La Carte Blanche à travers cette démarche est de réaliser un déménagement original, zéro carbone, sans emballage ni conditionnement préalable, et sans intervention de véhicules propulsés par des énergies fossiles. Celles et ceux qui souhaitent rejoindre cette aventure peuvent contacter l'association par courriel à l'adresse ci-contre.

Julien Rapp



### Infos

#### La Carte Blanche

1, rue Moïse-Marcinhes

1217 Meyrin

022 734 31 30

liliana.castro@lacarteblanche.ch

Le déménagement aura lieu  
le dimanche 3 et lundi  
4 novembre de 8h à 17h.

## Kermesse œcuménique 2024

Rendez-vous samedi 9 & dimanche 10 novembre 2024 à Forum Meyrin.

La kermesse œcuménique est une manifestation de partage et d'amitié organisée pour récolter les fonds nécessaires chaque année à gérer, animer et entretenir le Centre paroissial œcuménique de Meyrin, un lieu bien ancré au cœur de la Cité. Cette manifestation permet de se retrouver dans une ambiance conviviale propice aux rencontres et échanges amicaux, aux retrouvailles ou nouvelles connaissances, et de nouer aussi des liens intergénérationnels. C'est donc une composante du « bien vivre ensemble » que nous souhaitons à Meyrin.

### Puces et autres cadeaux

De nombreux stands attendent votre visite. Notre fameux quartier des puces toujours bien achalandé, notre boutique cadeaux, le stand des fleurs, celui des confitures et bien d'autres encore.



### En musique



Différents groupes meyrinois se produiront sur notre podium. Nous avons également gardé une place pour le folklore albanais et bolivien. A n'en pas douter, tout cela sera très coloré. Le samedi soir, le bal sera conduit par « Jouez cool », l'excellent orchestre de la police genevoise. Le dimanche matin, c'est la Musique municipale de Meyrin qui égaiera vos oreilles durant l'apéritif.

### Pour les gourmets

Il y aura à manger pour tous les goûts. Cuisine de chez nous et d'ailleurs et aussi les huîtres, les assiettes valaisannes ou de saumon, le bar à champagne et les pâtisseries, sans oublier les fameuses meringues avec crème de la Gruyère. Et pour terminer, venez le dimanche soir déguster nos fameux malakoffs.



Le programme a été distribué dans les boîtes aux lettres de tous les ménages. N'hésitez pas à le consulter et surtout à faire un tour à la kermesse.

Kermesse œcuménique de Meyrin

visuels par Firkin via openclipart + photo © Ariane Hentsch



### Comment contribuer ?

**En confectionnant des pâtisseries :** le moment venu nous aurons besoin de vos délicieuses canapés, gâteaux, tourtes, biscuits et tartes dont vous avez le secret.

**En offrant du temps bénévole sur place :** samedi matin et dimanche soir, toute aide sera la bienvenue pour monter et démonter les stands. Nous cherchons aussi des bénévoles pour le service de table dimanche à midi. Prenez contact, le matin, avec nos secrétariats au 022 782 01 42 / 022 782 00 28.

# Le CEFAM célèbre 20 ans d'engagement à Meyrin

UNE SOIRÉE DE GALA LE 6 DÉCEMBRE ET UNE EXPO PHOTO AU FORUM MEYRIN MARQUERONT CETTE DATE ANNIVERSAIRE.

Depuis 20 ans, le CEFAM s'engage activement à Meyrin pour accompagner l'intégration des femmes migrantes et de leurs enfants. Cette association a vu le jour à l'initiative de Monique Boget, ancienne maire de Meyrin-Cointrin, et de citoyennes et citoyens meyrinois convaincus que l'intégration de ces femmes passe d'abord par l'apprentissage du français et une participation active à la vie locale.

## Cours et activités

Plus de 1200 femmes ont déjà franchi les portes de l'association et ont eu accès à des cours et des activités leur permettant de s'intégrer progressivement à la vie culturelle, sportive et associative de Meyrin, cela grâce au soutien indéfectible des autorités communales et du Bureau cantonal de l'intégration et de la citoyenneté.

vue. Environ 30 femmes ont posé fièrement pour mettre en lumière leur parcours et leur identité.

## Gala en musique

Une soirée de gala aura lieu le vendredi 6 décembre au Forum Meyrin avec un dîner aux saveurs fusion. La soirée débutera avec une performance du duo Aragan, composé d'une virtuose du doudouk et d'une pianiste. Ses mélodies nous feront voyager à travers le temps au gré de traditions millénaires.

## Danses et témoignages

Ensuite, le groupe Tarab nous fera découvrir les musiques et danses d'Orient et de la Méditerranée. Enfin, Koma Med clôturera la soirée avec des sonorités authentiques de la Mésopotamie. Tout au long de la soirée, des femmes prendront la parole et témoigneront de leurs expériences au sein de l'association et des moments marquants de leur parcours.

Rejoignez-nous pour fêter cet événement inoubliable et rendre hommage à ces femmes extraordinaires qui font battre le cœur du CEFAM !

Association CEFAM



photos © Kristine Tsursumia



## Expo photo

Pour fêter ce succès, une exposition de photographies se tiendra au Forum Meyrin. Elle rend hommage aux femmes du CEFAM à travers une série de portraits. La photographe Kristine Tsursumia, qui fréquente elle aussi le centre, a collaboré avec les participantes qui ont choisi leurs tenues, maquillages et lieux de prise de

**Expo photo**  
Lundi 25 novembre au  
samedi 14 décembre  
Forum Meyrin



**Soirée de gala**  
Vendredi 6 décembre  
dès 18h30  
Forum Meyrin  
Sur inscription jusqu'au  
26 novembre via le QR

# LES BÉNÉVOLES DE MEYRIN FÊTENT LEURS 30 ANS

Parmi les associations membres du Cartel des sociétés communales de Meyrin, l'Association des bénévoles de Meyrin est de celles qui œuvrent depuis plusieurs décennies en faveur de la population. Elle revient ici sur son parcours.



Quelques membres du Comité et de l'administration de l'association posent avec des bénévoles. Depuis la gauche : Monique Rueggsegger, secrétaire (3<sup>e</sup> position), Christiane Duding, trésorière (4<sup>e</sup>), Denise Zosso, présidente (8<sup>e</sup>). Depuis la droite : Danielle Gurdian, responsable documents bureau (1<sup>er</sup>)

© Club d'activités photos de Meyrin

L'action de l'association, qui offre une aide à toute personne la nécessitant, tire son origine officielle de la fondation de l'association en juin 1994. Elle fête donc cette année 30 ans d'activités.

## Missions essentielles

L'association est constituée d'un comité, d'un secrétariat, d'une permanence téléphonique et d'une quarantaine de personnes bénévoles qui en représentent la base. Cet effectif se compose de visiteurs et visiteuses et de chauffeurs qui assistent des personnes seules à leur domicile, les transportent chez le médecin, le dentiste, le coiffeur, à l'hôpital, etc. ou vers d'autres destinations sur le territoire meyrinois et genevois. Le transport d'enfants fait également partie des services du bénévolat.

## Un but social et pratique

Les visites à domicile ont aussi pour but de sortir les personnes de leur isolement par la conversation, la lecture, des jeux ou des promenades, et d'entretenir ainsi des relations humaines et conviviales. Certains petits travaux comme installer une lampe, déplacer un meuble ou exécuter une simple réparation, peuvent également être demandés à la personne bénévole.

## Collaborations et soutiens

Par son dynamisme, l'association a toujours été ouverte à d'autres partenaires comme l'Institution genevoise de maintien à domicile (IMAD), par le biais de rencontres, d'échanges et d'informations très enrichissantes. Elle collabore aussi avec le pôle aînés de la Mairie pour le transport de personnes aux repas de midi ou au bricolage, et pour des manifestations plus ponctuelles. L'association ne pourrait pas réaliser tous ces objectifs sans l'aide financière précieuse octroyée par la ville de Meyrin. Que nos autorités en soient ici remerciées. Un grand merci également au Cartel pour les différents avantages administratifs dont notre association bénéficie.

## Bénéficiaires et bénévoles

Pour profiter des prestations et des services du bénévolat de Meyrin, n'hésitez pas à nous contacter. Les personnes intéressées par le bénévolat peuvent également nous contacter.

## Infos

Association des bénévoles de Meyrin  
14, rue des Vernes

Accueil téléphonique  
022 420 30 51 lu & je 9h30-11h  
[benevoles.meyrin@bluewin.ch](mailto:benevoles.meyrin@bluewin.ch)

## DONNER SON SANG, C'EST SAUVER DES VIES!

Vous avez entre 18 et 60 ans, vous êtes en bonne santé et pesez plus de 50 kg. Nous avons besoin de vous. Le centre de transfusion sanguine des HUG, en collaboration avec les Samaritains de Meyrin, vient dans votre commune.

Du personnel qualifié ainsi que de la documentation sera mise à votre disposition pour répondre à toutes vos questions sur les dons de sang, de plaquettes et de moelle osseuse. Merci pour votre geste de solidarité. Venez nombreux !

Samaritains de Meyrin

## Infos

Mercredi 27 novembre  
Salle Antoine-Verchère  
Meyrin-Village  
Horaires : 13h à 19h30

## Contact

[dondusang@samaritainsmeyrin.ch](mailto:dondusang@samaritainsmeyrin.ch)  
[samaritainsmeyrin.ch](mailto:samaritainsmeyrin.ch)  
[transfusion-suisse.ch](http://transfusion-suisse.ch)  
[dondusang.ch](http://dondusang.ch)

## RECRUTEMENT EN DIRECT



Pour les jeunes qui souhaitent entamer une formation professionnelle, les sessions de recrutement en direct sont une opportunité d'entrer directement en contact avec une entreprise formatrice. Comme les entretiens durent une dizaine de minutes chacune, c'est l'occasion pour l'entreprise de rencontrer plusieurs candidates ou candidats en une demi-journée, et de proposer éventuellement un deuxième entretien en entreprise et/ou un stage pour tester la motivation et les aptitudes au métier visé.

### Métiers techniques du luxe

Le 4 décembre prochain, le recrutement en direct s'articulera autour des métiers techniques de l'horlogerie et de la bijouterie-joaillerie. Les entreprises La Fabrique du Temps - Louis Vuitton SA, Le petit-fils de L.U. Chopard & Cie SA, Piaget (Branch of Richemont International SA), Rolex SA, Vacheron Constantin participeront à l'événement. Les places mises au concours seront publiées sur le site internet de la Cité des Métiers du Grand Genève. En décembre 2023, quatre entreprises ont proposé douze places d'apprentissage, et 100 entretiens-employeurs ont été proposés.

### Se préparer aux entretiens et participer à des ateliers

Les recrutements en direct mettent l'accent sur le savoir-être et sur la motivation des candidates et candidats. Si chaque rencontre n'aboutit pas forcément à la signature d'un contrat d'apprentissage, il s'agit de mettre toutes les chances de son côté pour convaincre les recruteurs. Des ateliers sont proposés au Centre associé Cité des Métiers de Meyrin aux jeunes

qui souhaitent élaborer un projet d'apprentissage. En plus de la palette de prestations habituellement proposée à Meyrin, un nouvel atelier « Réussir son entretien pour un apprentissage » sera animé une semaine avant le recrutement en direct. Il est particulièrement conseillé pour gagner en confiance.

### Le jour J

Les jeunes candidates et candidats sont attendus avec leur dossier complet et soigné, constitué d'une lettre de motivation, d'un CV, des trois derniers bulletins scolaires et des éventuelles attestations de stage. Par ailleurs, la tenue vestimentaire doit être adaptée à un entretien d'embauche. Des conseillers et conseillères en orientation seront présentes pour relire les dossiers des candidates ou candidats et prodiguer les derniers conseils avant de se présenter.

### Sans inscription préalable

Les recrutements sont en accès libre et ne nécessitent aucune inscription. Un nouvel horaire élargi est proposé cette année, de 13h à 18h. Toutefois, en cas de forte affluence, il n'est pas garanti que tous les candidats et candidates aient la possibilité de passer un entretien.

Centre associé Cité des Métiers de Meyrin

**Le Centre associé Cité des Métiers de Meyrin propose un rendez-vous le 4 décembre prochain, entre 13h et 18h, pour tenter sa chance et trouver une place d'apprentissage en horlogerie ou bijouterie-joaillerie.**

### Infos

Centre associé Cité des Métiers de Meyrin  
lu-ve 13h-17h  
(hors vacances scolaires)  
interface@etat.ge.ch  
citedesmetiers.ch/evenements

### Dates

Atelier « Réaliser son dossier de candidature pour l'apprentissage » **ma 19.11 17h15-18h30**

Atelier « Réussir son entretien pour un apprentissage » **me 27.11 14h-16h**

Recrutement en direct **me 4.12 13h-18h**

### Lieu

Centre associé Cité des Métiers de Meyrin  
Gilbert-Centre,  
zbis rue de la Prulay à Meyrin

photos ©  
commune  
de Meyrin



Les « petits escargots » en session d'échauffement

« Le chapiteau du Salto de l'Escargot, niché au cœur de la cité meyrinoise, s'érige fièrement tel un phare de couleurs vives rempli de promesses joyeuses. Sous cette toile lumineuse jaune et violette, une aventure humaine extraordinaire se trame chaque jour offrant à chaque enfant ou adolescent, quel que soit son horizon, la possibilité de venir chatouiller les étoiles. En effet, au Salto de l'Escargot, l'intégration n'est pas un vain mot. Ici, le « bagage » corporel, pécunier ou culturel ne représente jamais un obstacle mais une richesse qui nourrit notre collectif. Le Salto de l'Escargot, c'est

l'endroit où on célèbre la diversité humaine. Chacun, chacune, apprend à connaître l'autre, à accepter et apprécier ses différences, créant une mosaïque humaine dans laquelle toutes les « pièces » sont indispensables. Des ateliers adaptés permettent aux enfants de découvrir les arts du cirque, de s'épanouir et de développer leurs potentialités. Jonglerie, acrobatie, trapeze, clown ... chaque discipline est une porte ouverte vers la découverte de soi et des autres.

### Développer les potentialités de chacun, un tremplin vers l'avenir

En plus d'être un espace de divertissement et de plaisir, le Salto de l'Escargot est une véritable école de la vie. Les jeunes y développent des compétences variées : coordination, confiance en soi, esprit d'équipe, persévérance. La piste de cirque devient ainsi un laboratoire où ils apprennent à surmonter leurs peurs, à travailler ensemble, à applaudir les réussites des autres autant que les leurs mais aussi à rire et apprendre de leurs propres échecs. Cet apprentissage ludique et structuré les aide à grandir et à se préparer pour vivre en société avec des bases solides de respect et de solidarité.

### La piste aux étoiles : un rêve accessible à toutes et tous

Chaque enfant, en se produisant sous les projecteurs, goûte à la magie de la piste aux étoiles. Le Salto de l'Escargot offre cette opportunité unique de briller, de se surpasser et de montrer au monde ses talents même les plus modestes. C'est une expérience à la fois personnelle et collective qui laisse des souvenirs impérissables à ceux et celles qui s'y sont aventurés.

### Une envie de partage

Pour nous, vous l'aurez compris, sous le chapiteau du Salto de l'Escargot, chaque sourire, chaque prouesse est une victoire partagée, un pas de plus vers un monde qui ne cherche pas la compétition mais où chacun et chacune a sa place, quelle que soit son histoire, et où la solidarité fait briller les étoiles de notre avenir commun. Ainsi, année après année, c'est avec bonheur et émotion que nous assistons à la métamorphose de petits escargots sortant de leurs coquilles pour découvrir qu'ils sont capables, eux aussi, de faire des beaux saltos.

À vous toutes et tous, parents, enseignantes, professionnelles en contact avec des enfants ou des jeunes pour qui notre philosophie a du sens, n'hésitez pas à venir nous rendre visite avec vos petits, grands ou gros escargots. Ils pourront venir guigner ou participer à un cours d'essai pour se faire une idée et qui sait, peut-être devenir à leur tour des escargots heureux. »

Samuel Estoppey

## LE CIRQUE DU SALTO DE L'ESCARGOT, un écrin de solidarité et d'accessibilité

**Depuis plusieurs années, le Salto offre à Meyrin un havre d'intégration de la diversité meyrinoise et de développement humain et artistique. Samuel Estoppey, membre actif de l'association, nous en dit plus.**

photos © Association du Salto de l'Escargot



Après une période près de Meyrincentre, le chapiteau a élu domicile à l'avenue de Vaudagne

**Contact**  
Association Le Salto de l'Escargot  
24, avenue de Vaudagne  
info@saltodelescargot.ch  
saltodelescargot.ch

## MEYRIN-CITÉ

Restaurant scolaire de l'école De-Livron  
Rue De-Livron 2

### Menu des mercredis 6 et 13 novembre 2024

- Velouté à la courge
- Emincé de chevreuil aux champignons Spätzli poêlés, garniture Chasse
- Panna cotta aux marrons

### Menu des mercredis 4 et 11 décembre 2024

- Choucroute garnie Carré de porc fumé, lard salé, saucisson fumé et viennes Pommes de terre nature Chou mijoté
- Bûche de Noël
- Panna cotta aux marrons

**INSCRIPTION** jusqu'au vendredi avant le repas au Jardin de l'Amitié, rue des Lattes 43-45 de 9h à 17h  
Téléphone : 022 782 65 11

## COINTRIN

Buvette scolaire de l'école de Cointrin  
Chemin du Ruisseau 39

### Menu du Mercredi 20 novembre 2024

- Velouté de courge butternut à la crème double Graines de courge torrifiées, émincé de champignons
- Jolie de cochon confite Polenta crémeuse Légumes d'hiver glacés
- Figues rôties au porto sur sablé breton aux noisettes

**INSCRIPTION** via le formulaire envoyé

Le repas coûte **CHF 13.-** boisson comprise

# LE CLUB DE MIDI

Une fois par mois, les habitantes et habitants de la ville de Meyrin en âge AVS sont conviés à partager un repas sain et convivial, à Meyrin-Cité ou à Cointrin.

## Gymnastique au parc

Vous avez aimé la Gym Seniors au parc cet été ?

Le pôle aînés propose un nouveau cours gratuit avec la même monitrice professionnelle, tous les mardis de 14h à 15h. Il a lieu à l'espace d'exercices physiques réservé aux aînés derrière Meyrincentre.

Pôle aînés

**Inscription**  
022 989 16 31 ou aines@meyrin.ch

## Spectacle pour petits et grands

Mercredi 27 novembre, Gianfranco le Magicien proposera un spectacle enchanteur.

Fin novembre, alors que les frimas s'installent, un spectacle ouvrira une porte sur un monde magique, le monde de Gianfranco. Ce magicien redoutable emmène ses spectatrices et spectateurs dans un voyage unique où tout le monde devient, l'espace d'un instant, un peu magicien.

### Convivialité

La séance sera suivie d'un moment convivial autour d'une collation. Nos amis seniors qui souhaitent être accompagnés de leur(s) petit(s)-enfant(s) sont les bienvenus.

Pôle aînés

### Infos

**Aula de l'école des Boudines** à 14h  
Gratuit, sur inscription jusqu'au 20.11  
(coupon reçu par courrier à retourner à la mairie ou à aines@meyrin.ch)

## Ateliers de création & vente d'automne

Différentes activités manuelles pour les aînés ont lieu régulièrement ou occasionnellement au Jardin de l'Amitié. Une vente des productions d'ateliers aura lieu mercredi 20 novembre

Tricot, bijoux, dessin, peinture, création florale ou en papier... réaliser une activité manuelle est bénéfique à différents niveaux car elle permet de découvrir de nouveaux centres d'intérêts et occuper son temps libre. Et favorise l'autonomie grâce à la stimulation du corps et de l'esprit. Elle permet aussi de rompre l'isolement et créer de nouvelles rencontres au travers d'activités en groupe.

### Vente d'automne et repas

Mercredi 20 novembre de 9h à 17h, la vente d'automne sera proposée par les participantes et participants aux ateliers de création. Ce sera l'occasion de rencontrer les artisans et découvrir, voire acheter des articles uniques à petits prix. Ce jour-là à midi et sur inscription, vous pourrez déguster des lasagnes maison (CHF 13 par personne).

L'équipe se réjouit de vous accueillir au Jardin de l'Amitié pour cet événement, ou pour participer à une des activités proposées.

L'équipe du Jardin de l'Amitié

© Pôle Aînés



## NONAGÉNAIRES CÉLÉBRÉS

La dernière fête des nonagénaires en date a eu lieu à l'Auberge communale de Meyrin le 4 juin.



Les nonagénaires célébrés en juin © Didier Jordan

Le Conseil administratif ainsi que le pôle aînés ont eu l'honneur de partager un repas d'anniversaire avec (dans l'ordre visuel, de gauche à droite) Marguerite Zürcher, Rino Dall'Antonia, Bernadette Murer, Lucie Lamoureux, Eliane Uldry, Nevhin Alingan, Guido Schönnenberger, Ruth Chevalaz, Emma Stoll, Rosa Lopez Valiente, Yvette Gaudin, Rolf Baum, Simone Amrein, Janine Kraus, Mino Fermo, Eliane Baume, Raphaël Currat, Germain Sherrer et Alain Buchwalder.

Une des participantes, Marguerite Zürcher a partagé son plaisir d'avoir été célébrée: «Je remercie l'administration communale d'avoir organisé ce repas et cette rencontre en l'honneur des aînés fêtant leur 90° ou 100° anniversaire. J'ai pu déguster un délicieux repas, entourée de ma fille et mon fils, dans une ambiance conviviale, ce qui a été un réel bonheur. Les échanges chaleureux avec les représentants politiques et le personnel communal chargé du pôle aînés m'ont particulièrement touchée.» Mme Zürcher a réalisé le magnifique dessin ci-dessous en signe de gratitude.

Le Conseil administratif et le pôle aînés félicitent encore les personnes célébrées et se réjouissent de rencontrer les prochaines «volées».

Pôle aînés



Dessin de Marguerite Zürcher

## À CŒUR OUVERT REJOINT LE GROUPE PAROLES DE QUARTIER

Le groupe mis en place au Jardin de l'Amitié pour les proches aidants rejoint le groupe de paroles de Chez Gilberte – la maison meyrinoise.

Vous venez régulièrement en aide à une personne de votre famille ou votre entourage? Vous rencontrez parfois des difficultés dans cet engagement? Vous participez au groupe de paroles A cœur ouvert au Jardin de l'Amitié? Dès janvier 2025, A cœur ouvert rejoindra le groupe Paroles de quartier de chez Gilberte – la maison meyrinoise, qui a lieu une fois par mois.

### Dialogue et partage

Cet espace de parole, d'écoute et de lien permet de dialoguer autour des difficultés de la vie quotidienne et nommer des façons de les dépasser. Le groupe est présent pour partager ces ressources issues d'expérience de vie qui ont aidé les personnes à trouver des solutions. Un moment d'échange bienveillant, sans jugement et dans le plus grand respect de chacun. Paroles de quartier a lieu tous les 3<sup>e</sup> mardis du mois à 14h. A cœur ouvert aura lieu encore au Jardin de l'Amitié les 7 novembre et 5 décembre à 18h.

Pôle aînés & Chez Gilberte

## PERMANENCES SOCIALES DU PÔLE AÎNÉS

LE PÔLE AÎNÉS ÉTOFFE SON OFFRE POUR UN SOUTIEN SOCIAL AUX AÎNÉS DE LA COMMUNE.

Une permanence sociale destinée aux aînés est accessible en mairie (2, rue des Boudines) tous les mardis de 13h30 à 16h30. Dès octobre 2024, deux permanences supplémentaires sont disponibles au Jardin de l'Amitié tous les 1<sup>ers</sup> mardis du mois de 13h30 à 16h30 (43-45, rue des Lattes), et Chez Gilberte – la maison meyrinoise tous les 4<sup>es</sup> mardis du mois de 13h30 à 16h30 (2bis, rue de la Prulay).

L'accès aux permanences est gratuit et sans rendez-vous. Cette prestation s'adresse à toute personne en âge AVS, domiciliée à Meyrin et n'ayant aucun suivi social en cours au pôle aînés.

Pôle aînés

**Infos**  
**Chez Gilberte – la maison meyrinoise**  
Gilbert Centre  
2bis, rue de la Prulay  
1217 Meyrin  
022 782 55 43

# PORTRAITS DE CONSEILLÈRES ET CONSEILLERS MUNICIPAUX

A L'HEURE OÙ LES PARTIS ÉTOFFENT LEURS RANGS EN VUE DES ÉLECTIONS, NOUS POURSUIVONS NOTRE SÉRIE SUR CELLES ET CEUX QUI SIÈGENT À MEYRIN

## Adriana Schweizer

Née à Bâle-Campagne, Adriana Schweizer y passe son enfance et son adolescence, entre scolarité et apprentissage. Elle s'installe à Genève à l'âge de 19 ans, en 1975, dans le but d'apprendre le français. Elle évoque des débuts genevois entre enthousiasme, « avec ce lac et cette ville que je découvrais », et difficultés liées à la langue.

### Meyrin

Elle rencontre quelque temps plus tard Didier Schweizer, qui deviendra son mari. Elle s'installe à Meyrin en 1978. Elle s'y sent immédiatement chez elle, confie-t-elle. Survient la naissance de son fils, en 1988. Didier Schweizer se lance en politique. Ce temps n'est pas encore venu pour Adriana. Elle choisit d'accompagner au plus près son enfant. Pour autant, l'engagement de son mari l'intéresse et la titille. Ils échangent beaucoup. Parfois, il retient les informations, avant les séances du Conseil municipal, lui expliquant qu'elles sont encore confidentielles. Puis il lui raconte.

### Se lancer

Son fils devenant jeune adulte, elle choisit elle aussi l'engagement politique, et devient conseillère municipale à Meyrin. Elle souligne la richesse des échanges avec son mari. Dix-sept ans plus tard, elle siège toujours. « La politique, c'est un tout », souligne-t-elle. « C'est dans le temps qu'on l'apprécie et la comprend. Certains objets mettent longtemps à voir le jour. Ils nécessitent des discussions, de l'énergie, lorsqu'ils sont modifiés suite aux propositions de conseillers municipaux. »

### L'expérience

« Préparer les dossiers, connaître les sujets est essentiel pour pouvoir intervenir dans des échanges de qualité avec ses collègues, explique-t-elle. C'est ainsi qu'on peut vraiment faire évoluer les choses. Parfois les discussions sont vives et émotionnelles... mais on arrive toujours à trouver des terrains d'entente, à s'accorder. Voir se réaliser un projet dont on a discuté et pour lequel on a voté, c'est magnifique. » Elle cite entre autres le boulodrome, pour lequel feu son mari s'est engagé fortement.

Aujourd'hui, suite à des différends avec la nouvelle présidence du parti, elle a quitté, avec trois collègues, l'UDC, pour siéger indépendamment. Une nouvelle expérience.



© Adriana Schweizer



© Daniel Loureiro

## Daniel Loureiro

Né à Porto, Daniel Loureiro arrive à Genève à l'âge de 4 ans, avec ses parents, qui travaillent dans la restauration. Après une brève tentative de retour au Portugal, la famille de Daniel pose à nouveau ses valises dans le canton, cette fois à Meyrin. Il a alors 12 ans. Il se souvient des déambulations de son enfance, lorsque le centre commercial abritait le cinéma Cosmos. Et puis du cycle de la Golette. Cette commune, il ne la quittera plus. Il se naturalise à l'âge de 25 ans. Il est fier, glisse-t-il, d'être désormais originaire de Meyrin.

### Le métier

Il devient enseignant, une expérience qu'il apprécie, avant, la quarantaine venue, de rejoindre les ressources humaines. Aujourd'hui, il est responsable RH dans une association à l'action éducative et thérapeutique, qui soutient à la fois des mineurs et leur famille.

### La politique

La politique le tente, mais il l'imagine lointaine, pensant qu'il est difficile de rejoindre ce milieu. La réalité, tout autre, le rattrape. Après avoir rencontré un conseiller administratif lancé, qui lui donne le déclic, il rejoint à 37 ans le PS de Meyrin, et en devient le président, de 2018 à 2020. Des années passionnantes à ses yeux : il s'agit alors de mener campagne, et pour ce faire de définir les objectifs et l'identité du parti pour les prochaines années.

### Les débuts

Il est élu au Conseil municipal en 2020. Ses débuts dans l'hémicycle sont étranges et désincarnés : le Covid a fait son apparition. Les séances, durant des mois, se font à distance, par écran interposé. Et le Covid ne lui fait pas de cadeaux. Sa compagne accouche de leur fille en Chine. Il devait la rejoindre le temps d'un congé paternité, avant que la famille ne s'installe à Meyrin. Le confinement bouleverse tout. Durant trois ans, malgré sept achats de billets d'avion, il ne pourra se rendre sur place. Les contacts avec sa fille se font par écran interposé. Puis, en 2023, sa femme et elle peuvent enfin le rejoindre. C'est le début de l'aventure familiale.

### Les marques

Il a pris le temps de suivre les échanges du Conseil municipal. Puis, de plus en plus, il a trouvé ses marques. Il quitte le parti socialiste, suite à des différences de vue, tout en étant reconnaissant de l'aventure commune. Aujourd'hui, il se sent prêt à de nouveaux défis.

Textes de Julien Rapp

## Anna Edinger Wrzosowski



© Anna Edinger Wrzosowski

Née aux Grisons, Anna Edinger Wrzosowski est bercée dans son enfance par une multitude de langues. Au romanche, parlé par sa mère, s'ajoute le suisse allemand, langue de son père, puis le français. Elle arrive à Genève à l'âge de 4 ans et l'apprend à travers son cursus scolaire. Très vite, la musique la tente. Elle mène des études au Conservatoire, avec pour instrument le piano. Elle aime la transmission. Alors elle liera les deux, enseignant à la fois la musique au collège de Budé, et le piano auprès d'élèves privés. Elle retrouve après quelques années Gregor Wrzosowski, ancien coup de coeur du collège Rousseau.

### Cointrin

Le couple se marie et cherche un espace où s'installer, où le piano ne sera plus un enjeu vis-à-vis du voisinage. Ce sera Cointrin, dans une petite maison. Ils y vivent une vie de village qui les réjouit. Leurs deux enfants et leurs amis se retrouvent tour à tour chez eux ou chez des parents du quartier. Ces derniers sympathisent.

### La politique

Gregor Wrzosowski décide de s'engager au Conseil municipal, pour renforcer le lien entre Cointrin et Meyrin, et rendre un peu de ce qu'ils ont reçu. Anna est présente avec lui sur les stands du PLR. Elle découvre cet univers. Elle deviendra vice-présidente du parti.

### Le CM

Elle confie avoir beaucoup appris, grâce à l'ancien président, Pierre-Henri Willi. Le décès de ce dernier, survenu de manière soudaine en début 2024, est un choc. Anna doit digérer cet événement. Ils s'étaient présentés, elle et son mari, aux élections en 2020, et sont ainsi viennent ensuite sur la liste du PLR. Le parti a besoin d'eux. Après un temps de réflexion, elle décide de rejoindre le Conseil municipal. Gregor lui dit : « si tu y vas, j'y vais aussi. »

### L'apprentissage

Elle se sent bien accueillie, avec l'impression de rencontrer « une grande gentillesse, tolérance et bienveillance. » Elle siège depuis quelques mois, et c'est un apprentissage. Elle ne s'est jamais sentie mal à l'aise, confie-t-elle. « Je découvre, je suis à l'écoute. Et je trouve cela passionnant. » Avec des moments-clés, comme le voyage de législature, moment de lien fort entre les élus.

## LE MANUSCRIT RETROUVÉ

Voici l'histoire remarquable d'un texte écrit en 1977, retrouvé 43 ans plus tard, et publié en 2024, témoignant d'une période cruciale de Meyrin. Un livre à découvrir à la bibliothèque du Forum.



de sa formation. Puis le jeune homme terminera son apprentissage à Bâle, avant d'enchaîner les expériences en Hollande, à Saint-Germain-en-Laye, à Versailles, à Cannes...son parcours ressemble peu à peu à celui des compagnons, qui traversent les pays, s'arrêtant ça et là pour travailler. L'expérience lui plaît. Il découvre différentes manières de faire. En ce temps-là, les cultures sont à l'air libre, sans serre, et s'adaptent à la saisonnalité.

### L'entreprise

Il revient, et après une escale à la Chaux-de-fonds, s'installe à Vernier. Il y crée avec sa femme son entreprise horticole. Avec attention, avec soin, il cultive les fleurs. Son épouse s'occupe de la vente et des contacts avec les clients. Il aurait aimé écrire en parallèle, mais tant pendant l'apprentissage qu'au long de son métier, les horaires dépassent de loin les 40 heures d'aujourd'hui. Son investissement est total.

### Les récits

En parallèle, sa famille s'agrandit. Trois enfants, puis huit petits enfants s'en viennent s'ébattre joyeusement. Et le grand-père Julien se fait conteur pour eux. « C'était même un formidable raconteur », souligne Jacques, l'un de ses petits-fils. Et puis l'homme, qui adore voyager, entame pour les siens les récits des villes et pays traversés. Il fait aussi du théâtre, avec une troupe amateur de Vernier, jouant notamment dans l'opéra de 4 sous. Sa femme chante dans les chœurs.

### Bouleversements

La vie se charge ensuite de dévier à nouveau sa trajectoire. Peu après la mort de sa femme, il vend à 67 ans son entreprise, et met sa maison en viager. La retraite? Non, puisque c'est à ce moment qu'il est engagé en tant que jardinier paysagiste pour Meyrin. Alors il la découvre, cette commune, avec une grande curiosité. Il y restera huit ans.

### La plume

Et puis il n'a jamais renoncé à son rêve d'écrire. Alors il s'y met, et comme souvent dans la vie de cet homme, l'activité devient passion. Deux ouvrages sont publiés, qui tous deux décrivent le monde de la paysannerie vaudoise, confrontée à l'avancée du monde.

### L'affection

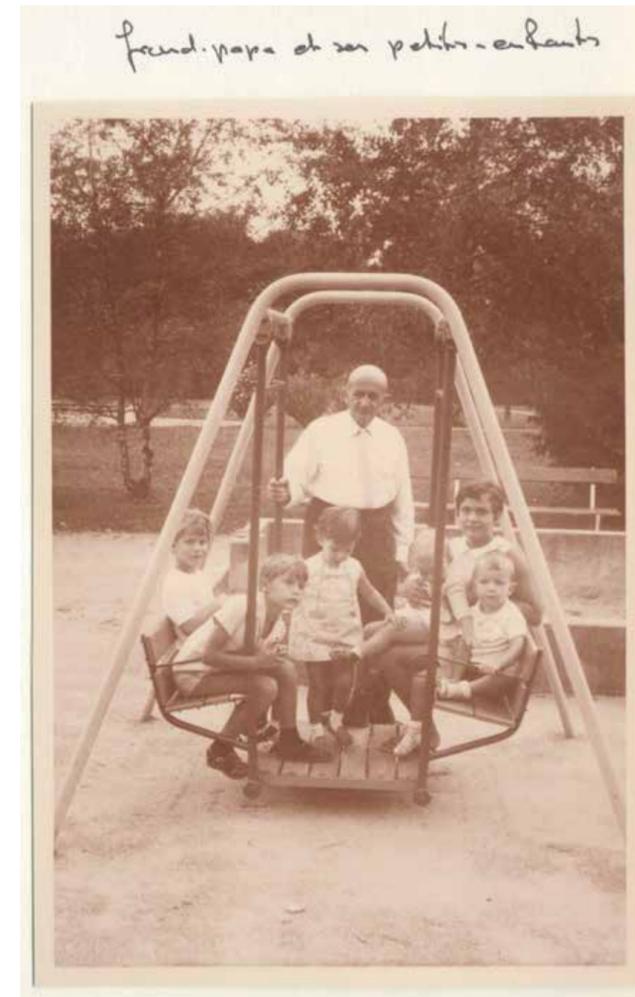
Et c'est là que le lien avec son petit-fils, Jacques, se renforce. L'enfant viendra un temps tous les jeudis taper à la machine le premier manuscrit de son grand-père. Les deux hommes partagent une immense affection, tout comme avec les sept autres petits-enfants. Une lettre, envoyée pour les 12 ans de Jacques, en dit beaucoup sur ce grand-père attentif, sur la générosité de son lien, et son admiration: « Mon cher petit (laisse-moi encore t'appeler ainsi), tu me fais plaisir. Il faut que je te le dise. Ta franchise, ta spontanéité et aussi encore parfois ta naïveté, me font du bien. Tu as l'âme pure et droite. Oh! Mon cher petit, garde encore longtemps



C'est une histoire peu ordinaire. Celle d'un livre qui voyage de Meyrin jusqu'en Argentine, puis de l'Argentine jusqu'à Meyrin. C'est aussi l'histoire d'un roman qui a bien failli ne pas voir le jour. Un ouvrage publié 47 ans après la touche finale portée à son manuscrit. C'est enfin l'histoire d'un homme hors du commun, passionné d'écriture, témoin attentif de la vie meyrinoise dans une période critique. Celle qui a vu un modeste village de 2'000 habitants s'enrichir d'une cité où 12'000 arrivants se sont installés. Une période qui a fortement façonné la riche identité meyrinoise. Un moment d'histoire qui comporte son lot de soubresauts, approchés dans cet ouvrage rare.

### L'horticulture

Né en 1899 à la Chaux de Fonds, Julien Payot y grandit. Il se passionne pour des études de littérature et, déjà à l'époque, aspire à écrire. Des soucis de santé mettent ce rêve entre parenthèses. Un médecin lui prescrit un travail en plein air, manuel, afin qu'il puisse retrouver la forme. Son père tranche, Julien devra suivre un apprentissage d'horticulteur. Un ami de la famille s'occupe



ce trésor, dont tu découvriras la vraie valeur plus tard. ». Et ce grand-père, dont les petits enfants auraient tant voulu qu'il vive jusqu'à plus de 100 ans, décède en 1980.

### La découverte

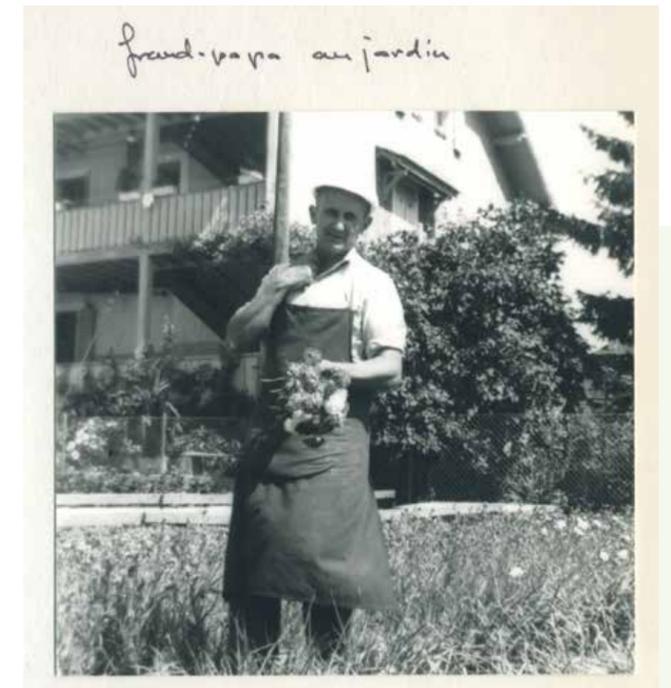
Pour autant, l'histoire ne se termine pas là. En 2020, l'un des enfants de Julien Payot, Jean-Daniel, retrouve, en faisant de l'ordre, deux manuscrits non publiés. Il les transmet notamment à Jacques. En 2023, ce dernier arrive à la retraite. Il décide de retaper l'un des deux écrits, comme à l'époque, en hommage à son grand-père. Il prend pour ce faire le texte avec lui en Argentine, où il part en voyage. Au hasard des rues de Buenos Aires, il tombe sur un éditeur. Une idée lui vient. « Publiez-vous des livres? » leur demande-t-il. « Non Monsieur, mais quelques rues plus loin, un autre le fait. » Il s'y rend, et une poignée de mains plus tard, l'affaire est conclue. Le texte sera publié aux éditions Dunken. Un lourd colis lui parvient quelques semaines après. Le livre.

### Le récit

Celui-ci est un document rare, qui témoigne d'une époque particulière de Meyrin. Baptisé « Le village qui ne veut pas mourir », il suit de façon fine l'évolution d'un paysan meyrinois de l'époque. Ce dernier est tout d'abord réticent à l'idée de vendre ses terrains, puis d'accepter la transformation de Meyrin, village rejoignant désormais une cité qui se développe fortement. Sous sa plume, le cheminement, l'évolution du paysan y sont finement approchés.

### En miroir

Un écho remarquable se dégage également de ces pages. Tout comme Julien Payot s'émerveille et suit avec attention ses petits-enfants, le personnage de son livre évolue grâce aux siens, qui l'emmènent à la rencontre et à la découverte des nouveaux arrivants.



### Les images

Enfin, parmi les plus belles pages du livre, figurent des descriptions de paysages, mais aussi de parterres de fleurs, qui lient deux des passions de Julien Payot. Un homme qui apparaît tout à la fois curieux, enthousiaste et attachant. « Le village qui ne veut pas mourir », roman générationnel, témoin d'un temps, est à découvrir à la bibliothèque de Meyrin, qui en propose six exemplaires à emprunter.

Julien Rapp



## Mémoires de Meyrin

Le livre « Le village qui ne veut pas mourir » a voyagé jusqu'à l'association Mémoires de Meyrin, par l'intermédiaire d'un ami de Jacques. Celle-ci, percevant immédiatement son intérêt historique, nous l'a transmis, nous proposant d'écrire un article. C'est elle aussi qui a sollicité les exemplaires mis à disposition des lectrices et lecteurs de la bibliothèque de Meyrin.

meyrinternet.ch  
memoire@meyrinternet.ch

# LA VILLE DE MEYRIN SOUTIENT LA DÉMARCHE GE-RÉPARE ET GE-REUTILISE

**Réparer plutôt que jeter, louer ou réutiliser plutôt qu'acheter neuf. Cette démarche encourage la réparation, la location ou l'achat en seconde main d'objets du quotidien afin de réduire leur empreinte environnementale.**

### Les objectifs de la démarche

« Réparer plutôt que jeter! » est un projet initié en 2014 par le service Agenda 21 de la ville de Genève et la section genevoise de la Fédération romande des consommateurs. Plusieurs communes ont rejoint la démarche, dont Meyrin en 2018. Le concept? Prolonger la durée de vie des objets défectueux en les faisant réparer ou en les louant plutôt que les acheter neufs, pour contribuer à ralentir et réduire la production de déchets. L'impact sur l'environnement de leur traitement et leur élimination en est réduit, ainsi que les coûts liés. Les modes de consommation durables et l'économie circulaire locale sont ainsi renforcés.

### Deux plateformes web dédiées

Pour soutenir la démarche, un carnet d'adresses de commerçants et d'artisans locaux qui travaillent dans la réparation et la location d'objets a été mis en ligne à disposition de la population. Deux plateformes web recensent un grand nombre d'adresses situés à Meyrin et sur le territoire des communes partenaires. La plateforme **ge-repare.ch** répertorie des commerces disposant d'une arcade ouverte au public et qui réparent des objets hors garantie et de toute provenance, tels qu'habits, meubles, outils divers, vélos, ordinateurs, sacs à main ou encore brosses à dent électriques. La plateforme **ge-reutilise.ch** liste, quant à elle, les associations et marchés locaux actifs dans la seconde main et la location d'objets, à l'instar de la Manivelle qui a ouvert une antenne récemment au 1, rue des Boudines. Plus de 150 commerces, artisans et associations participent à cette action.

Marie-Pierre Zwahlen, service communication et affaires économiques



## Repair café

La journée dédiée à la réparation revient le samedi 9 novembre 2024. L'occasion de faire revivre les objets du quotidien auxquels on tient.

Le Repair café offre une opportunité de réparer des objets de la vie quotidienne qui sont endommagés ou défectueux. Grâce à l'aide de spécialistes de la réparation, les Meyrinoises et Meyrinois pourront donner une seconde vie à leurs objets et contribuer ainsi à la lutte contre le gaspillage des ressources et l'obsolescence programmée, tout en évitant des dépenses inutiles. Les objectifs visés par cette action sont d'ordre économique (réparer plutôt qu'acheter), écologique (réparer plutôt que jeter) et social (promouvoir l'entraide et l'échange).

### Quels objets?

On peut y apporter toaster, mixer, rasoir, sèche-cheveux vélo, jouet, meuble, ou encore sa brosse à dent électrique ou sa

radio. Les bénévoles effectuent les réparations ou encadrent celles et ceux qui souhaitent réparer eux-mêmes leurs objets préférés, sur place. L'outillage est mis à disposition par les réparatrices et réparateurs et le service est gratuit. L'atelier ne fournit pas de pièces de rechange, il faut donc les apporter avec soi.

Cet événement est organisé par la Fédération romande des consommateurs (FRC), en partenariat avec la ville de Meyrin. Il est gratuit et ouvert à toutes et tous, n'hésitez pas à passer!

### Infos

**Repair café**  
Samedi 9 novembre de 11h à 17h  
Buvette de l'aula de la mairie de Meyrin  
Rue des Boudines 6

Marie-Pierre Zwahlen, service communication et affaires économiques

## UNE NOUVELLE GREEN MAP POUR MEYRIN

*Cette carte participative et interactive qui met en valeur les initiatives et lieux liés au développement durable est mise à jour.*

Afin de promouvoir un mode de vie durable en facilitant l'accès à ces lieux et initiatives, toute personne et entreprise intéressée est invitée à contribuer. Deux séances d'information sont prévues les mardis 19 novembre en ligne et 26 novembre en présentiel. Inscriptions à [contact@meyrin-durable.ch](mailto:contact@meyrin-durable.ch).

Les membres de meyrin durable

# PROGRAMME D'AUTOMNE AU JARDIN BOTANIQUE ALPIN

Un programme élaboré en collaboration entre les services de l'environnement et de la culture, et avec l'AJBAM (voir ci-contre)

Samedi 2.11.24 14h-17h

**Atelier «Fabrication d'un shampoing solide»**

Les soins capillaires: découvrez avec Odile Rodriguez, experte en plantes sauvages, les végétaux essentiels pour créer un shampoing solide.

À la Maison du Jardin  
Gratuit, tout public, inscription obligatoire sur [meyrin.ch/fr/nodel4308](http://meyrin.ch/fr/nodel4308)

Samedi 9.11.24 14h-16h

**Conférence «Une pharmacie vivante au Jardin botanique alpin»**

À la Maison du Jardin, le Dr Jacques Falquet, expert en plantes médicinales, abordera les avancées récentes de la recherche en lien avec la flore du Jardin botanique alpin. Infos et comptes rendus des conférences précédentes disponibles sur [hortus-medicus.ch](http://hortus-medicus.ch)

Rdv à la Maison du Jardin  
Gratuit, tout public, sans inscription

Samedi 16.11.24 14h-17h

**Atelier «Cadeaux gourmands»**

Brigitte Froidevaux, créatrice des confitures et sirops de Bibi, vous propose de concocter des cadeaux gourmands et originaux. Cet atelier est destiné aux adultes, mais les enfants accompagnés sont les bienvenus.

À la Maison du Jardin  
Gratuit, public adulte ou avec enfants accompagnés, inscription obligatoire sur [meyrin.ch/fr/nodel4309](http://meyrin.ch/fr/nodel4309) (n'inscrire que les adultes)

Samedi 23.11.24 14h-16h

**Atelier-conférence «Teintures végétales»**

Cet atelier est destiné aux adultes, mais les enfants accompagnés sont les bienvenus. Veuillez toutefois à n'inscrire que les participants adultes.

Organisé par l'Association des amis du Jardin botanique alpin de Meyrin

À la Maison du Jardin

Gratuit, public adulte ou avec enfants accompagnés, inscription obligatoire à [contact@ajbam.ch](mailto:contact@ajbam.ch). Matériel fourni sur place.

Samedi 7.12.24 10h30-12h

**Sortie botanique «visite de l'herbier du Conservatoire et jardin botaniques de la ville de Genève»**

Visite de l'herbier du Conservatoire et jardin botaniques de la ville de Genève par le Dr Fred Stauffer, conservateur responsable des herbiers de phanérogamie  
Organisé par l'Association des amis du Jardin botanique alpin de Meyrin

Rdv devant l'herbier du Conservatoire et jardin botaniques de la ville de Genève

(coordonnées 46.227467, 6.146526)  
Gratuit, tout public, inscription obligatoire à [contact@ajbam.ch](mailto:contact@ajbam.ch)

# UNE BELLE COLLABORATION AU JARDIN ALPIN

Depuis 2022, l'Association des amis du Jardin botanique alpin de Meyrin retrouve à nouveau les manches et complète l'offre déjà fournie d'activités au Jardin alpin.

Certains amis et amies fidèles du Jardin botanique alpin de Meyrin ont tant de plaisir à fréquenter ce creux de verdure au cœur de la commune de Meyrin, qu'ils et elles se sont proposé d'aider à faire connaître et à faire vivre ce lieu de détente, de savoir et de découverte, et cela en toute indépendance.

### Renaissance

Réactivée fin 2022 après quelques années en jachère, l'AJBAM organise aujourd'hui des visites botaniques ici ou ailleurs, crée des occasions de faire la fête au Jardin botanique alpin, et réunit toutes les suggestions des unes ou des autres pour ajouter au plaisir du jardin la chaleur amicale d'une association de soutien. Toute personne répondant à ces critères simples et évocateurs peut adhérer à cette association apolitique, non-confessionnelle et sans limite d'âge.

La rédaction



**Infos et contact**  
Service de la culture  
022 989 16 69  
[culture@meyrin.ch](mailto:culture@meyrin.ch)  
[forum-meyrin.ch](http://forum-meyrin.ch)

Service de l'environnement  
022 989 35 60 / 079 572 28 88  
[jbam@meyrin.ch](mailto:jbam@meyrin.ch)  
[meyrin.ch/fr/jbam](http://meyrin.ch/fr/jbam)

Association des amis du jardin botanique alpin de Meyrin (AJBAM)  
Chemin du Jardin-Alpin 9  
1217 Meyrin  
[contact@ajbam.ch](mailto:contact@ajbam.ch)

# MEYRIN RUN



Pour sa 27<sup>e</sup> édition, la manifestation reprend son format historique. L'ensemble de ses courses se déroulera sur une journée, le samedi 30 novembre.

## Infos

**Course Meyrin Run**  
**Samedi 30 novembre**  
 Association les Foulées  
 automnales de Meyrin  
 École et stade des  
 Champs-Frêchets  
[meyrinrun.ch](http://meyrinrun.ch)

photos ©  
 Club d'activités  
 photos de Meyrin

### Familles

Comme l'année dernière, cette journée sportive mettra à l'honneur les enfants et les adultes. Les familles pourront participer à la course Family, tandis que les plus jeunes pourront s'élancer sur les parcours U-Fast et U-Furious.

### Adultes

Pour les adultes, plusieurs formats de courses, allant de 5 à 13 km, sont proposés. Celles et ceux qui préfèrent marcher opteront pour le Walking. Les coureurs choisiront la Fast, la Furious et la Super-Furious.

### Nuit et lumières

Sans oublier la Fluorun, une course introduite l'année dernière. Une occasion unique de vous élancer avec vos amis dans une course festive, plongée dans le noir et illuminée par un balisage entièrement fluorescent. Les participants sont encouragés à venir maquillés et déguisés pour encore plus de fun. La Fluorun offre un tracé à parcourir un maximum de fois en 45 minutes au profit d'une association.

### Bénévolat

Pour finir, si vous n'êtes pas un amateur de course à pied mais que vous voulez quand même participer à la réussite de l'événement, devenez bénévole. Vivez l'événement de l'intérieur et gagnez une expérience précieuse. Vous contribuerez à faire vivre Meyrin et à créer du lien social.

### Inscriptions

Les inscriptions sont ouvertes. N'oubliez pas de visiter le site internet de Meyrin Run pour nous rejoindre dans cette aventure. Que vous soyez coureur amateur, passionné, élite ou bénévole, il y en a pour tout le monde, dans cet événement sportif qui rassemble les passionnés.

Antonella Bellaton, membre du Comité



# AÏKIDO CLUB MEYRIN

**Le club débute sa nouvelle saison. Son président évoque pour nous les points forts de cet art martial basé sur l'harmonie**

L'aïkido est un art martial de défense qui privilégie le contrôle et l'écoute du partenaire. Il s'agit d'une discipline sans compétition, adaptée aussi bien aux enfants et ados, qu'aux adultes et seniors. En cherchant à dissoudre toute forme d'antagonisme afin de faire naître l'harmonie, cette discipline permet de garder le contrôle face à des situations variées, et les résoudre de manière pacifique.

### Bienfaits

Une pratique régulière renforce la constitution physique et développe les capacités martiales de défense et de contrôle. Elle apporte également une réelle confiance en soi, ainsi qu'une sensation de bien-être et de liberté.

### Invitation

Le club invite les Meyrinoises et Meyrinois à le découvrir, en leur offrant une période d'essai de quatre cours gratuits. Ils et elles peuvent rejoindre les sportifs dans leur dojo et plonger dans cette discipline passionnante. La cotisation donne accès aux trois séances hebdomadaires.

Caroline Charrot, vice-présidente



© Aïkido  
 Club Meyrin

### Infos

**Aïkido Club Meyrin**  
 Dojo école Bellavista II  
 Avenue de Vaudagne 39  
[aikidomeyrin.ch](http://aikidomeyrin.ch)  
 022 757 60 66 ou 079 628 43 47

# ROCK DANCE COMPANY

### Infos

**Rock Dance Company**  
**Compétition Swiss**  
**Ranking Final –**  
**Rock'n roll acrobatique**  
**& boogie woogie**  
**Samedi 16 novembre,**  
**dès 13h30, finale dès 17h**  
 Salle omnisports  
 Aimée-Stitelmann à  
 Plan-les-Ouates  
[rockdancecompany.ch](http://rockdancecompany.ch)  
[info@rockdancecompany.ch](mailto:info@rockdancecompany.ch)

**Le 16 novembre prochain, la compagnie organise la finale nationale de rock acrobatique. Sa vice-présidente évoque avec enthousiasme cet événement.**

Une fois n'est pas coutume, la Rock Dance Company propose une nouvelle soirée aux amateurs de danse et d'acrobaties, de spectacle et de paillettes, mais aussi aux mélomanes et aux sportifs.

### Acrobaties et danses rythmées

Samedi 16 novembre aura lieu le Swiss Ranking Final 2024, une compétition regroupant des danseurs de rock acrobatique et de boogie-woogie. Pour l'occasion, plus de 300 danseurs seront présents. On y retrouvera toutes les catégories : depuis des juniors âgés de 8 à 15 ans, jusqu'aux adultes qui exécuteront des prouesses acrobatiques à

faire frissonner. Des catégories regroupant une quinzaine de danseuses : les formations filles, où la synchronisation, la souplesse, l'énergie sont regroupées dans leurs performances dignes d'un « show » ! Finalement, la compétition accueillera des danseurs de boogie-woogie qui feront vibrer la salle avec leur swing endiablé !

Les Meyrinoises et Meyrinois sont bienvenus parmi les spectateurs et supporters pour cette belle journée de compétition qu'on se réjouit de retrouver.

Caroline Charrot, vice-présidente

Christina et Antonin en action © Rock Dance Company



## Le saviez-vous?

L'aïkido est un art martial japonais fondé par Morihei Ueshiba entre 1925 et 1969. Basé sur la défense, ses techniques visent non pas à vaincre l'adversaire, mais à briser sa tentative d'agression. L'étymologie du mot « aïkido » se compose de « aï » (concordance, harmonie, amour), « ki » (énergie ou souffle de vie) et « dô » (chemin). Le terme aïkido peut donc se traduire par « la voie de la concordance des énergies ». Cependant, d'après le fils de Morihei Ueshiba, Kisshomaru Ueshiba, tout l'accent de l'aïkido était mis « sur sa nature essentielle, l'amour ». Dans sa vie, le fondateur de l'aïkido aurait d'ailleurs insisté de plus en plus sur l'imbrication des deux sens du terme « aï ». Il croyait aussi que l'étude des arts martiaux pouvait unir les peuples et donner au monde son harmonie en le baignant d'une force immuable d'amour. (Source : Wikipédia)

# CONCERT DE GOSPEL

Le répertoire de Gospel Spirit est composé de spirituels, de chants gospel et de quelques œuvres chorales contemporaines. Parmi elles se trouve l'adaptation musicale de deux célèbres films : Sister Act et Le roi lion. Pour le chœur, le gospel est une attitude, un

esprit, manifestés par des chants porteurs d'émotions, de joie, de bonheur et de transcendance. Léa Lanciaux, cheffe de chœur, dirigera le groupe, qui sera accompagné par le pianiste Loïc Istar.

AHVM



© Gospel Spirit

**Le chœur Gospel spirit se produira au Centre paroissial œcuménique de Meyrin le samedi 7 décembre.**

**INFOS**

**Gospel Spirit Samedi 7 décembre 2024 à 20h**

Avec Léa Lansiaux à la direction musicale et Loïc Istar au piano

**Centre paroissial œcuménique de Meyrin**

**Entrée** CHF 25 / CHF 20 AHVM, AVS, AI, ét., chô. [ahvm.ch](http://ahvm.ch)  
**Billetterie** Forum Meyrin 022 989 34 34 [billetterie.meyrin-culture.ch](http://billetterie.meyrin-culture.ch)

# LE VIEIL HOMME ET L'AMER

**Un spectacle seul-en-scène raconte Le vieux qui lisait des romans d'amour, chef-d'œuvre poétique de Luis Sepulveda, le 12 décembre à 20h30 à la bibliothèque de Meyrin.**

Dans la jungle amazonienne, personne ne vous entend crier... Il serait bon qu'Homo sapiens modernicus se reconnaisse comme faisant partie d'une foule sentimentale, d'une commune humanité, plutôt que de voir dans l'Autre un être dangereux et

dans la Nature un réservoir de matières premières. Telle pourrait être la leçon du Vieux qui lisait des romans d'amour, livre poignant de Luis Sepulveda publié en 1992 et traduit en français la même année.

**L'intrigue**

L'écrivain chilien y raconte l'histoire d'Antonio, veuf, amateur de bluets littéraires et habitant d'une petite ville d'Amazonie. Un jour, le cadavre d'un gringo – un étranger – braconnier de son état, est retrouvé dans une pirogue, et aussitôt tout le monde accuse les Shuars, un peuple indigène. Sauf le vieil homme, qui reconnaît la trace de l'attaque d'un félin, délaisse ses romans d'amour et se met en demeure de pister le fauve, pressentant que se cache derrière lui une femelle vengeant le meurtre de ses petits et de son mâle. L'histoire se déroule, mêlant polar, satire, récit d'aventure et fable philosophique, jusqu'à une fin douce-amère qu'on se gardera bien de divulguer.

**Dans la jungle**

Retrouvez aujourd'hui ce conte de la déraison moderne sous la forme d'un seul-en-scène, dans le cadre intimiste de la bibliothèque du Forum. Comme si l'on marchait à la suite d'Antonio dans la touffeur épaisse de la jungle, le regard d'un prédateur acculé braqué sur soi...

Service de la culture

**Toutes les infos** [meyrin-culture.ch](http://meyrin-culture.ch)

**INFOS**

**Le vieux qui lisait des romans d'amour Jeudi 12 décembre à 20h30**  
Bibliothèque du Forum Meyrin  
Gratuit, sur réservation



# Petit Black Movie

© Petit Black Movie



**Le petit frère du Black Movie Festival propose une fois encore du «grand cinéma pour les petits»**

Le Petit Black Movie a toujours privilégié l'animation artisanale, conquis par son audace et sa diversité. C'est au cœur de son histoire et des possibilités infinies offertes par ce médium que le festival invite à se plonger cet automne, à travers des programmes originaux consacrés chacun à une technique traditionnelle.

d'humanité. Ce sera mercredi 20 novembre à 15h au Théâtre du Forum Meyrin.

**«Imagination sans limites» (expérimentations formelles)**  
Pour conclure ce cycle en beauté, place aux créateurs et artisans qui refusent de se plier aux normes et inventent des formes à leur image, libres et virtuoses : animation de sable, peinture sur verre, pixilation, dessin sur pellicule... avec pour seule limite l'imagination. C'est un monde enchanteur où cohabitent douceur, facétie et poésie, le long de sept courts métrages issus du Brésil, Canada, Japon, des Etats-Unis, de la France et de la Turquie. Ce sera mercredi 4 décembre à 15h à l'aula de l'école des Boudines.

Petit Black Movie

**«Les petites marionnettes» (animation en volume)**  
L'animation image par image (stop-motion) permet aux objets inanimés de prendre vie, comme par magie : canards en origami, personnages en pâte à modeler, marionnettes en résine ou en laine cardée... Cette technique traditionnelle produit une vivacité et un enchantement naturel au service de récits empreints d'humour et

# USA – ROCHEUSES & INDIENS DES PLAINES



© Dany Marique

# LA ROUTE DU THÉ

**Un film autour de la Chine traditionnelle, à découvrir le 4 novembre à Forum Meyrin.**



© Patrick Mathé

Patrick Mathé propose un voyage loin des cités modernes, dans une Chine qui vit toujours au rythme des champs et des saisons. Depuis les tropiques embrumés du sud, couvert de théiers, aux espaces venteux des régions tibétaines. Ce film retrace l'histoire passionnante d'un vieil homme qui parcourt la Route du thé, dans une succession de rencontres passionnantes, au milieu des populations dai, talio, tibétaine et lissou qui peuplent les montagnes du Yunnan. Les paysages grandioses du Xishuangbanna, du lac Erhai et des montagnes enneigées de Shangri-la servent de toile de fond à ce documentaire pas comme les autres.

AHVM

**Infos**

**Forum Meyrin Lundi 4 novembre 2024 à 19h**

Entrée : CHF 15 / CHF 10 AHVM, AVS, AI, ét., chô. Gratuit pour enfants accompagnés jusqu'à 12 ans [ahvm.ch](http://ahvm.ch)

**Billetterie** Forum Meyrin 022 989 34 34 [billetterie.forum-meyrin.ch](http://billetterie.forum-meyrin.ch)

**UN FILM POUR VOYAGER À TRAVERS LES MYTHES ET LES CONTRASTES DE L'OUEST AMÉRICAIN**

La chaîne des Rocheuses est la colonne vertébrale de ce film. 4'800 km d'une géologie incroyable qui raconte l'enfance de la planète. Ce sont aussi les anciens territoires indiens. Au nord, les Rocheuses dominent les grandes plaines des nations Blackfoot, Cree ou Gros Ventres. Au sud, les terres Navajo, Hopi ou Pueblo. Des peuples avec un riche passé, mais un avenir en point d'interrogation. Dans l'Ouest américain, les mythes se télescopent : Route 66, Buffalo Bill et le Poney Express... La musique country, le jazz ou le blues scandent l'Histoire. Un pays attirant et exaspérant. Bâti sur le génocide des Indiens et l'esclavage des Noirs.

AHVM

**Infos**

**Forum Meyrin, lundi 9 décembre 2024, à 19h**  
Entrée : CHF 15 / CHF 10 AHVM, AVS, AI, ét., chô. Gratuit pour enfants accompagnés jusqu'à 12 ans

**Billetterie :** Forum Meyrin 022 989 34 34 [billetterie.forum-meyrin.ch](http://billetterie.forum-meyrin.ch)

Les 15 et 16 novembre au Forum Meyrin, les Meyrinoises et Meyrinois sont invités au lancement de « La Toile », projet innovant de participation culturelle.

Ce lancement sera l'occasion de présenter le projet, initier une réflexion collective et explorer les formes actuelles de participation artistique, sociale et politique.

La Toile est un dispositif participatif unique visant à tisser un réseau culturel inclusif et évolutif à Meyrin. Ceci à travers un espace d'expression où chaque citoyenne, chaque citoyen peut contribuer à l'enrichissement culturel du territoire. Les droits culturels sont ainsi au cœur de sa démarche.

En parallèle, un espace participatif sera installé devant la Maison des projets avec une exposition sur le projet La Toile, des cartographies sensibles et l'œuvre « TRANSECT » d'une artiste locale.

La Toile se construira à travers la rencontre avec les habitantes et habitants, usagères et usagers et associations. Alors, rejoignez-nous pour co-créer la vie culturelle de Meyrin !

La Toile

## INVITATION À CO-CRÉER LA CULTURE DE MEYRIN

Image tirée de La Vague - Episode 1 (Les rêves d'Antoine) © Il fallait bien innover Production (fbi.ch). Le Sismographe 2021.



### PROGRAMME

Durant deux jours, des événements variés inviteront à découvrir ce projet novateur.

**Vendredi 15 novembre**, la projection de « La Vague » est programmée à 20h15 au Théâtre. Cette série de films réalisés par Florian Geyer met en lumière la diversité des initiatives culturelles locales et transfrontalières. La projection sera suivie d'un échange avec les acteurs du projet.

**Samedi 16 novembre**, rendez-vous à 16h pour la conférence Et Dieu créa la ville, de l'Agence nationale de psychanalyse urbaine (ANPU). Ce sera l'occasion d'explorer les défis actuels de l'urbanisme. À 17h, le service de la culture et le collectif Le Sismographe donneront une présentation interactive de La Toile, avec une mise en avant des principes de participation et droits culturels. Un apéritif suivra à 18h.

## CULTURE ET INCLUSION

Une rencontre est prévue au CERN le 14 novembre, pour échanger autour de l'accès à la culture pour les personnes en situation de handicap.

L'association Culture accessible organise sa 2<sup>e</sup> « Rencontre avec les publics ». Prévu sous forme de tables rondes, l'échange vise à un partage d'expérience entre personnes en situation de handicap et personnes qui conçoivent la programmation des musées et espaces d'exposition du canton de Genève.

Les médiateurs et médiatrices qui interviendront sont Annabel Bernardon, responsable participation culturelle et Jonas Chereau, chargé de projet au Musée international de la Croix-Rouge et du Croissant Rouge, Alix Fiasson, historienne de l'art et médiatrice culturelle au Musée d'art et d'histoire, Saskia

Gesinus-Visser, médiatrice culturelle au FMAC, collection d'Art contemporain de la ville de Genève et Emma Sanders, cheffe du service des expositions au CERN.

Vous êtes une personne en situation de handicap ? Vous aimez ou détestez aller au musée ?

Cet événement s'adresse à vous. Il aura lieu le 14 novembre de 14h à 17h au Portail de la Science (Science Gateway) du CERN. La participation sera défrayée.

Anne Skouvaklis, coordination



**Infos**  
Événement sur inscription  
info@culture-accessible.ch  
ou 077 526 24 70

## PAULA VALERO, LE SALUT DANS L'OPPOSITION

L'artiste valencienne propose de valoriser le soin apporté par certaines femmes au vivant, qui fait face aujourd'hui à diverses menaces. **Interview**

Paula Valero devant un herbier © Alain Nahum



**Meyrin ensemble : Que vous a inspiré l'herbier résistant de Rosa Luxemburg ?**

**Paula Valero :** J'ai été touchée par l'histoire de cette femme, qui avant d'entrer en résistance, avait fait des études de botanique et emmenait cet herbier partout avec elle. Il a été un soutien vital pour elle durant son enfermement. C'est un document intime, un espace personnel. Il révèle son regard, son attention au vivant, à la nature, son opposition à la guerre. Véritable figure dans la mobilisation féministe internationale, Rosa Luxemburg est aujourd'hui peu visible, et j'ai voulu lui rendre hommage. Le moyen que j'ai trouvé pour poursuivre son élan, c'est de poser un processus permettant d'identifier et valoriser des femmes résistantes dans divers lieux.

**Le contexte meyrinois est en apparence bien différent de celui qu'a vécu Rosa Luxemburg. Comment y transposer cette approche ?**

De tous temps, des femmes ont joué un rôle important dans les mouvements de résistance. A Meyrin, la clé qui permet d'accéder à cette force vitale d'opposition, ce sont les contributions à la protection du vivant. Cette protection, ces contributions, induisent une résistance

à la violence faite aujourd'hui au vivant, partout dans le monde. En valorisant des plantes et des femmes de ce lieu, on rend cette résistance visible tout en faisant un travail de mémoire collective. Meyrin jouit d'une très grande biodiversité, végétale autant qu'humaine. Elle mérite d'être valorisée. Nous prévoyons d'ailleurs une « manifestation végétale » avec le résultat de ce projet participatif, comme un acte de présence, une énonciation de ce qui y aura été mis en évidence.

**Comment ce projet s'insère-t-il dans votre vision générale de l'art ?**

Nous vivons une époque de grande violence contre la nature, qui se manifeste dans le changement climatique et une destruction massive de la biodiversité. Malgré les alertes, le monde occidental reste apathique. Par mon travail artistique, je cherche à valoriser les forces conscientes qui combattent le modèle extractiviste et prennent soin du vivant. J'ai notamment collaboré avec des femmes Mapuche et Guarani. Les peuples indigènes doivent être écoutés avec la plus grande attention, car ils portent la prise de conscience qui pourrait sauver notre civilisation d'elle-même.

Propos recueillis par Ariane Hentsch

### Construire ensemble un herbier résistant

Le projet artistique participatif porté par Paula Valero appelle les contributions des Meyrinoises et Meyrinois.

Ce projet inspiré de l'« Herbier de prison » de Rosa Luxemburg cherche à rendre hommage, dans divers lieux, à des femmes qui prennent soin du vivant, des plantes notamment. L'artiste réalisera des ateliers avec toutes les habitantes qui le souhaitent pour identifier une vingtaine de plantes locales et les lier symboliquement aux femmes qui ont laissé une empreinte significative à Meyrin. Le projet culminera avec une exposition qui débutera en juin 2025.

Pour proposer le nom d'une femme liée à l'histoire de Meyrin dans l'herbier de Paula Valero, il faut transmettre à [johanna.massa@meyrin.ch](mailto:johanna.massa@meyrin.ch) ou à travers le formulaire disponible via le QRCode ci-dessous :

- les prénom et nom de cette femme, et période de vie ou d'activité à Meyrin
- une brève description de ses contributions à la communauté meyrinoise
- les motifs d'inclusion de cette femme dans l'herbier féministe de Meyrin
- le(s) domaine(s) dans le(s)quel(s) cette femme a eu un impact significatif
- des anecdotes ou souvenirs spécifiques au sujet de cette femme

Pour être informé(e) des progrès et événements relatifs à ce projet, on peut transmettre son numéro de téléphone ou son adresse mail. On peut aussi partager ses remarques ou suggestions supplémentaires concernant ce projet.

Service de la culture



# SÉSAME OUVRE LES CŒURS

**Le 28 novembre, le Forum Meyrin résonnera de chants, d'instruments et de compositions issus de contrées lointaines.**

La musique comme voie royale vers l'autre. Le Projet Sésame porté par l'Orchestre de chambre de Genève (OCG) et des musiciens amateurs désireux de partager leurs traditions respectives, a débouché sur un premier concert en 2021. Le 28 novembre à 20h30, place au Projet Sésame #2, qui célèbre les cultures musicales de la Syrie, de la Turquie, de l'Ukraine, de l'Inde et du Sri Lanka. Le service de la culture est allée au devant de Zelal Karatas, impliquée en tant que chanteuse dans cette expérience cosmopolite.

**Service de la culture : Qu'est-ce qui vous a décidé à participer au Projet Sésame ?**

**Zelal Karatas :** J'ai 34 ans et jusqu'à cette année, je n'avais jamais vraiment fait de musique de manière régulière, même si j'ai toujours aimé chanter. J'ai amélioré ma pratique en participant au cours sur les cultures anatoliennes dispensé par les Ateliers d'ethnomusicologie. En fait, notre premier contact avec la municipalité de Meyrin a eu lieu après le terrible tremblement de terre du 6 février 2023, lorsqu'elle a fourni une salle et un soutien logistique pour les concerts de solidarité que nous avons organisés.

Par la suite, quand nous avons pris connaissance du Projet Sésame, c'était pour nous une dette de loyauté que d'y participer, et nous étions sûrs que le fait de travailler avec des professionnels et des musiciens de différentes cultures nous enrichirait.

**Quels aspects de la culture musicale turque souhaitez-vous transmettre au public meyrinois ?**

A vrai dire, nous ne définissons pas notre musique comme turque. La péninsule qui relie les continents européen et asiatique s'appelle l'Anatolie. De nombreux peuples et civilisations y ont vécu pendant des siècles, avant et après l'arrivée des Turcs. C'est pourquoi nous parlons de « musique anatolienne », qui dans le chant embrasse de nombreuses langues telles que le turc, le kurde, le zazaki, l'arménien, le romani, l'arabe, etc. Nous voulons ainsi faire découvrir au public la diversité musicale, linguistique et culturelle de la musique anatolienne. Nous pensons qu'en interprétant ces chansons déjà existantes avec des instruments d'orchestre, nous leur donnons une nouvelle dimension, reflet de l'esprit mystique et diversifié de l'Anatolie.

**Que représente la musique pour vous ?**

Lorsque j'étais en Turquie, la musique était pour moi comme la bande-son de la vie quotidienne. Depuis que j'ai immigré en Suisse, elle exprime une aspiration – ça fait du bien d'entendre et de chanter quelque chose qui nous est propre, qui vient de nous, des miens. Je suis fière chaque fois que nous avons l'occasion de nous produire devant un public. Le fait que des Suisses nous écoutent avec des yeux souriants pendant que nous chantons en zazaki, ma langue maternelle que je n'ai jamais pu apprendre en Turquie à cause de l'assimilation, me donne l'impression d'avoir rempli une mission. Ma langue, ma culture continuent de vivre. C'est pourquoi j'ai les larmes aux yeux lors de certains concerts... je suis très émotive !

**Que vous a apporté la collaboration avec les musiciens de l'OCG ?**

Au début, l'idée d'être avec des personnes aussi talentueuses a été très difficile. Je veux dire que même nos amis qui pratiquent un instrument jouent sans connaître les notes... N'ayant aucune formation en solfège, j'ai beaucoup réfléchi à la façon dont je pourrais travailler avec une équipe professionnelle. Nous avons essayé de faire de notre mieux face à leur talent. Et je peux dire que ce projet m'a finalement donné le courage de faire le premier pas pour apprendre à jouer de la flûte traversière. Maintenant que je suis une femme, une adulte, je concrétise ainsi un rêve de jeunesse, et c'est très agréable ! Je remercie tous les musiciens de l'orchestre pour leur patience, leur compréhension et leur sincérité.

Service de la culture

## INFOS

**Concert du Projet Sésame  
Jeudi 28 novembre à 20h30  
Orchestre de Chambre de Genève  
et musicien·ne·s meyrinois·es  
Théâtre du Forum Meyrin**

**Billetterie et infos sur [meyrinculture.ch](http://meyrinculture.ch)**

© Victoria May



## Musique Culture Meyrin

**Amanda Kalumba, jeune pianiste de 15 ans, se lance dans un récital solo à but caritatif, à découvrir à l'aula de la mairie le 27 novembre. Elle évoque ici son parcours et sa motivation**



© Club d'activités photos de Meyrin

## INFOS

**Récital de piano,  
par Amanda Kalumba  
Mercredi 27 novembre  
à 18h30  
Aula de la mairie**

## Organisation

Association Musique Culture Meyrin (MCM)  
[info@musique-culture-meyrin.ch](mailto:info@musique-culture-meyrin.ch)  
022 783 02 98

## Des liens qui se tissent

«Je suis née en Suisse et j'ai grandi à Meyrin avec mes parents ougandais. Depuis mon enfance, j'ai essayé plusieurs activités extrascolaires. Celle que j'ai maintenue est le piano. Cela fait huit ans que j'en joue. Lorsque j'ai commencé mes cours, je détestais l'instrument, au point où je ne voulais plus le pratiquer, mais au fil du temps, j'ai appris à l'aimer. J'apprécie le fait que n'importe qui peut interpréter une chanson de sa propre manière, qu'il n'y ait pas de réponse juste ou fautive en le faisant. Chaque fois que je joue un morceau, selon mon humeur, la mélodie est légèrement différente. Je pense que c'est incroyable de pouvoir exprimer nos émotions à travers le piano.»

## Sur scène

«J'ai eu l'opportunité de jouer à divers concerts, toute seule ou en accompagnant un chanteur, une chanteuse. Ma performance la plus mémorable date de 2023, quand j'ai été choisie parmi plusieurs élèves pour jouer au Forum Meyrin durant la cérémonie du Mérite Meyrinois. Ceci a été mon premier concert solo. Je suis reconnaissante envers ma professeure de piano, Madame Gohar Khachatryan, pour son soutien au cours des années et dans ce projet. J'ai un peu peur, mais je suis surtout ravie de le faire pour une cause qui me tient énormément à cœur.»

## Découverte

Lors de mes dernières vacances d'été en Ouganda, je me souviens avoir vu des enfants avec des déformations au visage dans les rues de Kampala, principalement aux feux rouges, mendiant de l'argent et distribuant des dépliants pour sensibiliser plus de personnes sur leur condition. Ça m'a brisé le cœur de les voir comme ça. C'était des enfants comme moi, méritant de l'amour, de la nourriture, un toit mais surtout des soins médicaux. Plus tard, on a

découvert qu'ils venaient de la fondation ESEZA. Cette association est basée dans les banlieues de Kampala, Ouganda. Elle lutte contre le cancer infantile et d'autres maladies. Elle offre de l'espoir à ces enfants et à quelques adultes. L'association fournit hébergement et soutien matériel et financier. Elle collecte des fonds pour leurs traitements médicaux.»

## Soutien et sensibilisation

«Ces enfants n'ont malheureusement pas le privilège d'avoir une enfance normale en raison de leurs problèmes de santé, donc j'espère qu'on pourra s'unir pour pouvoir les soutenir, en les aidant dans leurs besoins vitaux, par exemple une intervention chirurgicale qui changera leur vie. Ils méritent tous d'être vus, entendus, aidés mais surtout aimés. J'ai décidé de jouer pour eux car je pense qu'avec une action collective, nous pourrions aider à améliorer leurs vies de tous les jours. Mon concert n'est pas seulement pour collecter des fonds mais également pour sensibiliser plus de personnes sur leurs maladies. J'espère que tout le monde qui viendra nous soutenir partira content et fier, en sachant qu'ensemble on a contribué à aider ces enfants.»

Lors de mon concert je jouerai l'hymne national d'Ouganda, et des œuvres de Yann Tiersen, Alberto Guinastera, Ludovico Einaudi, Patrick Watson, Joe Hisaishi, Frédéric Chopin et Edith Piaf.»

Amanda Kalumba, avec le concours de Laure Dardel

## Apprendre avec la Musique Culture Meyrin

Si comme Amanda vous avez envie de découvrir ou pratiquer un instrument, la MCM rappelle que les inscriptions sont ouvertes toute l'année. Il reste encore des places pour les cours de guitare (acoustique, basse ou électrique), saxophone et chorale.

## MAIRIE DE MEYRIN

022 782 82 82  
meyrin@meyrin.ch | meyrin.ch  
rue des Boudines 2

**HORAIRES**  
lu-ve 8 h-12h & 13h30-17h

## AÎNÉS

022 916 16 55  
meyrin.ch/aines  
lu-ve 8h-12h & 13h30-17h

## JARDIN DE L'AMITIÉ

022 782 65 11  
jardindelamitie@meyrin.ch  
rue des Lattes 43  
local des aînés

lu-ve 9h-17h, sa fermé, di 13h30-17h  
accès au cyber espace, sur rdv

## ARCHIVES COMMUNALES

022 989 34 79  
meyrin.ch/archives-communales  
place des Cinq-Continents 1 – sur rdv

## CULTURE

022 989 16 69  
meyrin.ch/culture | culture@meyrin.ch

**SECRETARIAT**  
place des Cinq-Continents 1  
lu-je 9h-12h & 13h30-16h30  
ma 13h30-16h30 | me & ve 9h-12h

**RÉSERVATION**  
022 989 34 34  
meyrinculture.ch | billetterie@meyrin.ch  
ma-je-ve 14h-18h  
me 10h-12h30 & 14h-18h

## BIBLIOTHÈQUE DU FORUM MEYRIN

022 989 34 70  
meyrin.ch/bibliotheque  
place des Cinq-Continents 1  
prêt adultes 022 989 34 74  
prêt jeunes 022 989 34 75  
ma-je-ve 10h-12h & 16h-20h  
me 10h-12h & 14h-20h | sa 10h-17h  
**Attention : le 13 novembre la section Jeunesse sera fermée le matin en raison du spectacle «Flic Flac»! Réouverture à 14h.**

## FONDS D'ART CONTEMPORAIN DE MEYRIN

022 989 16 69  
facm@meyrin.ch

## LE CAIRN – VILLA DU JARDIN

022 989 16 69  
meyrin.ch/culture | culture@meyrin.ch  
chemin du Jardin-Alpin 7

## DÉVELOPPEMENT SOCIAL & EMPLOI

022 989 16 40  
meyrin.ch/developpement-social-et-emploi  
rue des Boudines 2

## ANTENNE JURIDIQUE

022 989 16 40  
conseils juridiques sur rdv, gratuit une fois/an  
je 14h-17h

## ANTENNE OBJECTIF EMPLOI

022 785 34 79  
avenue de Vaudagne 3  
aide à la recherche d'emploi  
accueil sans rdv lu 13h30-17h & ve 8h30-12h  
accueil téléphonique + sur rdv  
lu & je 13h30-17h & ma, me & ve 8h30-12h

## CHEZ GILBERTE – LA MAISON MEYRINOISE

022 782 55 43  
Gilbert centre – rue de la Prulay 2bis  
tout au fond du couloir, côté Jardin  
botanique alpin  
lu 13h30-17h, ma 8h30-17h  
me-je 8h30-12h et 13h30-17h, ve fermé

**ENTRETIEN D'INFORMATION ET D'ORIENTATION SUR LA VIE À MEYRIN** sur rdv  
**PERMANENCE ÉCRIVAIN PUBLIC**  
tous les mercredis 15h-17h  
**ESPACE INFORMATIQUE**  
lu 13h30-17h, ma, me, je 9h30-12h et 13h30-17h

## PERMANENCE SOCIALE

022 989 35 25  
conseil et orientation | sans rdv ma 9h-12h

## RESTAURANTS SCOLAIRES

022 989 16 36  
restaurantscolaire@meyrin.ch  
prix CHF 7 / repas (CHF 5.50 sous conditions)  
garde non incluse

## ENVIRONNEMENT

022 989 17 77  
meyrin.ch/environnement  
avenue de J.-D.-Maillard 6  
lu-ve 7h30-12h & 13h-15h30

## ENCOMBRANTS

meyrin.ch/administration-en-ligne/  
demande-denlevement-des-encombrants  
0800 21 21 21 le matin uniquement

## ÉTAT CIVIL

022 782 82 82  
meyrin.ch/etat-civil  
etat-civil@meyrin.ch

## PETITE ENFANCE

022 782 21 21  
meyrin.ch/petite-enfance  
renseignements, conseils et inscriptions aux  
listes d'attente des espaces de vie infantine et  
accueil familial de jour lu-ve 8h-12h

## CHEZ GILBERTE – LA MAISON MEYRINOISE

022 782 55 43  
Gilbert centre – rue de la Prulay 2bis  
Au fond du couloir, côté Jardin botanique alpin  
lu 13h30-17h, ma 8h30-17h  
me-je 8h30-12h et 13h30-17h, ve fermé

## LA MARELLE

lu 14h-17h, me 8h45-11h45  
vacances scolaires fermé

## LE TEMPS DES TOUT PETITS

je 8h45-11h45 | vacances scolaires fermé

## GRANDIR AVEC TOI

écoute/rencontre familles  
ma 14h-16h | vacances scolaires fermé

## LUDOTHÈQUE DE MEYRIN

022 989 52 87  
meyrin.ch/ludotheque

## MAISON COMMUNALE

avenue Vaudagne 13bis  
à côté de l'Auberge communale  
ma 16h-19h | me 15h-18h | ve & sa 9h-12h  
dates de fermetures indiquées sur le site

## SÉCURITÉ MUNICIPALE

022 989 16 00  
meyrin.ch/secureite-municipale  
police.municipale@meyrin.ch  
avenue de Vaudagne 13  
■ service du feu 022 782 82 82  
■ protection civile 022 989 16 96  
■ patrouille en service 0800 1217 17  
■ domaine public & stationnement 022 989 16 49

## SPORTS

022 782 82 82  
sports@meyrin.ch – meyrin.ch/sports

## INSTALLATIONS EN ACCÈS LIBRE

**ESPACE URBAIN DE MUSCULATION ET DE DÉTENTE STREET WORKOUT**  
angle av. de Vaudagne/rue de la Prulay  
ouvert 8h-21h

**HOBBYLAND – TERRAIN MULTI-ACTIVITÉS, MINI-FOOT, BASKET**  
promenade de Corzon & Ecole des Boudines  
(à proximité de la place Micocouliers)  
**PARCOURS DE SPORT URBAIN**  
à suivre sur l'application «JOOKS»  
départ devant l'entrée de la mairie

## PARCOURS MESURÉS

départ rue des Lattes 71  
3 parcours à choix: 3,4 km, 6,7 km ou 9,3 km  
départ possible depuis le Centre sportif de  
Maisonnex pour le parcours de 9,3 km

## SPORT POUR TOUS

Site de Corzon, av. de Vaudagne 24  
Beach volley, slackline, arbre à basket,  
sport en plein air | ouvert 8h-21h

## STADE D'ATHLÉTISME DES CHAMPS-FRÈCHETS

rue des Lattes 71  
anneau de 300 m, football, basketball,  
volleyball, badminton – éclairé jusqu'à 21h

## TERRAINS DE PÉTANQUE (PLEIN AIR)

angle avenue de Vaudagne et rue de  
la Campagne-Charnaux  
promenade des Ailes à Cointrin

## INSTALLATIONS SPORTIVES

meyrin.ch/fr/sports/installations-sportives

## BOULODROME DES ARBÈRES

chemin des Ouchettes 18  
Terrains intérieurs et extérieurs  
– pétanque et longue

## CENTRE SPORTIF DE MAISONNEX

022 782 91 31  
meyrin.ch/maisonnex  
cs.maisonnex@meyrin.ch  
chemin de la Berne, face entrée CERN

## TENNIS (7h-22h)

**SQUASH** (7h15-22h15)  
**MINIGOLF** (9h-18h, selon météo)  
**COURSE À PIED** (casiers/douches)

## PATINOIRE DES VERGERS

Ouverture le 7 octobre 2024

022 782 13 00  
Avenue Louis-Rendu 7-9

## HORAIRE JUSQU'AU 3 NOVEMBRE

	Patinage libre**	Hockey libre**
lundi	10h-16h	
mardi	10h-16h	
mercredi	12h-16h	
jeudi	10h-16h	
vendredi	10h-16h	
soirée	20h30-22h30	
samedi	12h30-16h30	
dimanche	12h30-16h30	11h-12h15

**DIMANCHE 3 NOVEMBRE, FÊTE DE LA GLACE DE 11H À 20H (ENTRÉE LIBRE, PATIN À 1/2 PRIX)**

## HORAIRE DÈS LE 4 NOVEMBRE

	Patinage libre**	Hockey libre*
lundi	10h-16h45	13h45-15h15
mardi	10h-17h30	13h45-15h15
mercredi	9h-18h	
jeudi	10h-17h30	13h45-15h15
vendredi	10h-18h	13h45-15h15
soirée	20h-22h30	
samedi	12h30-17h30	14h30-16h
dimanche	11h-20h30	14h15-16h15

\*\* En fonction de la météo et de l'utilisation de la glace par les clubs, le public est dirigé sur la patinoire extérieure ou intérieure.  
\* Pratique du hockey libre: port du casque et gants obligatoire

## PISCINE DE LIVRON

Ouverture le 6 septembre 2024

022 782 81 83  
Rue De-Livron 2

## HORAIRES

lundi	11h30-13h30	16h-20h30
mardi	7h30-13h30	16h-21h30
mercredi	7h30-20h30	
jeudi et vendredi	11h30-13h30	16h-20h30
samedi	12h-17h	
dimanche	9h-17h	

Avis aux non-nageurs, le mardi de 16h à 21h30 et le jeudi de 11h30 à 13h30, la profondeur du bassin est ramenée à 1,20 m. SPECIAL ENFANTS, le samedi de 14h à 17h, jeux flottants et profondeur du bassin 1,20 m.

## PRESTATIONS CANTONALES

### CENTRE D'ACTION SOCIALE (CAS)

022 420 65 30  
cas-meyrin@hospicegeneral.ch  
rue des Vernes 20  
lu/me-ve 8h30-12h & 13h30-16h30  
ma 13h30-16h30

### CITÉ DES MÉTIERS DU GRAND GENÈVE

Centre associé de Meyrin

022 388 47 01  
centreassociecdm-meyrin@etat.ge.ch  
Gilbert-Centre, rue de la Prulay 2 bis  
lu-ve 13h-17h

### IMAD

Institution genevoise de maintien à domicile  
022 420 30 34  
rue des Vernes 14  
022 420 30 64  
rue de la Prulay 2bis

interventions à domicile lu-di 8h-20h  
aide à domicile lu-ve 8h-17h  
soins ambulatoires sur rdv 022 420 20 00

consultation santé maternelle et infantile,  
garderie EVE Cité-Parc, rue des Boudines 8  
sans rdv ma 14h-17h  
hors ouverture, appels déviés vers ligne d'accueil

### OFFICE MÉDICO-PÉDAGOGIQUE

022 388 26 88  
rue des Lattes 21B  
consultation médico-psychologique  
enfants et ados, lu-ve 8h-12h / 13h-17h

## NUMÉROS D'URGENCE

**GENDARMERIE .....117**  
**POMPIERS.....118**  
**URGENCES SANTÉ.....144**  
**URGENCES TOXICOLOGIQUES .....145**  
**MAIN TENDUE .....143**  
**LIGNE D'ÉCOUTE ENFANTS ET JEUNES .....147**

## PRESTATIONS PRIVÉES

### ASSOCIATION DES BÉNÉVOLES DE MEYRIN

022 420 30 51  
rue des Vernes 14  
accompagnement de personnes en difficulté  
perm. tél. lu/je 9h30-11h

### ASSOCIATION DES HABITANTS DE LA VILLE DE MEYRIN

022 782 32 00  
ahvm.ch | secretariat@ahvm.ch  
place des Cinq-Continents 1  
cours et activités  
lu-ma 8h-11h | 13h-16h | me-je-ve 8h-11h

### ASSOCIATION LE CEFAM

022 777 77 07  
cefam@bluewin.ch | cefam.ch  
promenade des Champs-Frèchets 15  
centre accueil et intégration  
femmes migrantes et 0-4 ans

### CARTEL DES SOCIÉTÉS COMMUNALES DE MEYRIN

022 989 35 75/76  
activitesmeyrin.ch | cartel@activitesmeyrin.ch  
av. de Vaudagne 13 bis  
lu-me-ve 9h-12h / ma-je 13h30-16h30

### JARDIN ROBINSON DE MEYRIN

022 782 67 85  
jr.meyrin@fase.ch | jrmeyrin.ch  
au-dessus du lac des Vernes  
accueil libre 6 à 12 ans  
lu-ma, je-ve 16h-18h, me/ sa 10h-18h  
vacances scolaires lu-ve 10h-18h

### SAGES-FEMMES DU BAOBAB

sages-femmes.baobab@ik.me  
Esplanade des Récréations 20  
Accueil gratuit et sans rdv pour toute  
la famille, avant et/ou après la naissance  
de bébé. je 14h-17h (sauf jours fériés)

### MAISON VAUDAGNE

022 719 08 00  
cl.vaudagne@fase.ch | maisonvaudagne.ch  
avenue de Vaudagne 16  
accueil enfants dès 4 ans et ados  
perm. tél. lu-ve 14h-17h45

## LE JOURNAL DE MEYRIN

**éditeur**  
Conseil  
administratif  
de Meyrin  
R. des Boudines 2  
1217 Meyrin  
022 782 82 82  
meyrin.ch/  
fr/publications

**comité de rédaction**  
Laurent Baldacci  
Eric Cornuz  
Danièle Demmou  
Antoine Frehner  
Rosmarie Gremaud  
Esther Um (Cyril  
Nobs et Placide  
Iswala, suppléants)

**tirage**  
12'800 ex.  
papier certifié

**imprimeur**  
Chapuis

**remarques & questions au groupe consultatif**  
Laurent Baldacci  
Didier Bays  
Danièle Demmou  
Dounia Demmou  
ganeyrin@gmail.com

**conception & réalisation**  
Spirale communi-  
cation visuelle &  
espace graphique  
l-artichaut

**rédacteur responsable**  
Julien Rapp

**rédactrice & coordinatrice textes**  
Ariane Hentsch



© Joachim Bertrand

### Une transmission

À travers ce processus, Rachel Marks cherche à tisser des liens entre les habitants de la ville, en les invitant à contribuer à l'œuvre en versant leurs livres usagés ou délaissés. Chaque livre, porteur d'histoires et de connaissances, représente la diversité des expériences et des cultures de la communauté. L'œuvre se composera avec cette matière première comme un paysage vivant, à la fois naturel et social, qui célèbre la richesse culturelle de Meyrin en reflétant la diversité des voix et des idées qui la composent.

### Mise en lien

De cette façon, Rachel Marks crée une œuvre collective, véritable miroir de la ville, où les livres, témoins de parcours et d'horizons variés, s'unissent pour former un écosystème symbolique. À travers cette démarche, elle encourage non seulement une réflexion sur la préservation de la nature, mais aussi une célébration de la diversité humaine et culturelle, invitant le public à se reconnecter tant avec la nature qu'avec les autres, dans un élan de co-création et de partage.

### Participer

En vue de préparer cette résidence, vous pouvez déposer vos vieux livres jaunés du type livres de poche auprès de la réception du Forum Meyrin aux heures d'ouverture du mardi au vendredi ou à la bibliothèque.

L'exposition se prolongera en mai 2025 par la présentation de travaux d'élèves meyrinois.

Service de la culture



© Rachel Marks

## RACHEL MARKS, DES LIVRES AUX ARBRES

**L'artiste venue d'outre-mer invite les Meyrinoises et Meyrinois à participer à son œuvre, et entrer dans une réflexion qui jette un pont entre nature et humanité.**

Après l'accueil de Ligia Dias à l'automne, le Forum Meyrin poursuit son programme de résidences d'artistes en invitant Rachel Marks. L'artiste américaine installera son atelier à partir du 30 janvier 2025 dans les galeries du Forum Meyrin pour quelques mois, où elle proposera une exposition ainsi que des ateliers collaboratifs pour co-créer sa prochaine œuvre, conçue tout spécialement pour Meyrin.

### De l'arbre à l'œuvre

Le travail de Rachel Marks explore les relations profondes entre la nature et l'humanité, en mettant un accent particulier sur la symbolique de l'arbre. Ses installations et performances à grande échelle s'intègrent harmonieusement au site, utilisant principalement des livres et du papier abandonnés, qu'elle recycle et transforme pour questionner leur origine naturelle et leur empreinte humaine.



© Joachim Bertrand